

OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA.

OFFISIËLE KOERANT



UITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Monday, 1st November, 1954.

WINDHOEK

Maandag, 1 November 1954.

No. 1864.

CONTENTS

INHOUD

	<i>Page</i>
PROCLAMATIONS—	
No. 55. Companies Ordinance, 1928: Amendments to the Eighth Schedule.	1295
No. 56. Magistrate's Courts Proclamation, 1935: Appointment of Usakos as additional Place for the Holding of Courts.	1295
GOVERNMENT NOTICES—	
No. 259. Companies Ordinance, 1928: Amendment and Additions to the Fourth Schedule.	1296
No. 260. Companies Ordinance, 1928: Amendment of Rules.	1301
No. 261. Companies Ordinance, 1928: Amendment of Registration Regulations.	1302
No. 262. Kaokoveld Native Reserve — Extension of.	1305
No. 263. Postage Rates: Amendment of.	1306
No. 264. Revenue Officer: Usakos.	1306
No. 265. Marriage Officer: Appointment of.	1306
No. 266. Telephone Regulations: Amendment of.	1306
No. 267. Maximum Prices of Replacement Parts (Spare) or Accessories for Motor Vehicles and Internal Combustion Engines.	1307
No. 268. Maximum Prices of Spare Parts for Agricultural Implements and Machinery.	1308
No. 2133 (Union). Building Societies Returns, August, 1954.	1309
No. 2134 (Union). Public Accountants' and Auditors' Board: Prescribed Fees.	1309
No. 2087 (Union). Customs Act, 1944: Amendment of Government Notice No. 526 of 1949.	1309
No. 2168 (Union). Customs Act, 1944: Imposition and bringing into Operation of Special Suspended Duties.	1319
No. 1037 (Union). Air Services Act, 1949: Schedule of Applications for the Grant of Licences.	1322
GENERAL NOTICES—	
No. 106. Banks' Statement — August, 1954.	1322
No. 107. Deputy Sheriff for the District of Gobabis: Appointment as.	1323
No. 108. Farm Kubub West Reserved from Pegging.	1323
TENDER—	
No. 12. Tenders for the Construction of an Earth Dam at Neudamm.	1323
ADVERTISEMENTS—	
Estate Notices, etc., etc.	1324

	<i>Bladsy</i>
PROKLAMASIES—	
No. 55. Maatskappy-Ordonnansie 1928: Wysiging van die Agste Bylanc.	1295
No. 56. Magistraatshowe Proklamasie 1935: Benoeming van Usakos as Bykomende Plek vir die Hou van Hofsittings.	1295
GOEWERMENSKENNISGEWINGS—	
No. 259. Maatskappy-Ordonnansie 1928: Wysiging van en Toevoegings aan die Vierde Bylanc.	1295
No. 260. Maatskappy-Ordonnansie 1928: Wysiging van Reëls.	1301
No. 261. Maatskappy-Ordonnansie 1928: Wysiging van Regulasies betreffende die Registrasie van Maatskappye.	1302
No. 262. Naturelleservaat Kaokoveld — Uitbreiding van.	1305
No. 263. Postariewe: Wysiging van.	1306
No. 264. Inkonstekantoor: Usakos.	1306
No. 265. Huweliksamptenaar: Benoeming tot.	1306
No. 266. Telefoonregulasies: Wysiging van.	1306
No. 267. Maksimum Pryse van Onderdele (Reserwedele) of Toebehoor vir Motorvoertuie en Binnelandmotore.	1307
No. 268. Maksimum Pryse van Onderdele vir Landbougereedskap en Masjinerie.	1308
No. 2133 (Unie). Bouvereningsopgawes — Augustus 1954.	1309
No. 2134 (Unie). Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad: Voorgeskrewe Gelde.	1309
No. 2087 (Unie). Doeanewet 1944: Wysiging van Goewermentskennisgewing No. 526 van 1949.	1309
No. 2168 (Unie). Doeanewet 1944: Opligging en Toepassing van Spesiale Opgeskoorte Regte.	1319
No. 1087 (Unie). Wet op Lugdiens 1949: Lys van Aansoekers om die Toestaan van Lisensies.	1322
ALGEMENE KENNISGEWINGS—	
No. 106. Bankopgawe — Augustus 1954.	1322
No. 107. Adjunk-Balju, Distrik Gobabis: Aanstelling van.	1323
No. 108. Plaas Kubub West teruggehou van Afsteek.	1323
TENDER—	
No. 12. Tenders vir die Bou van 'n Gronddam te Neudamm.	1323
ADVERTENSIES—	
Boedelkennisgewings, ens., ens.	1324

PROCLAMATIONS

BY THE HONOURABLE DANIEL THOMAS DU PLESSIS
VILJOEN, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST
AFRICA.

No. 55 of 1954.]

Under the powers vested in me by sub-section (2) of section *one hundred and thirty-six* of the Companies Amendment Ordinance, 1954 (Ordinance No. 27 of 1954), I hereby make the following amendments to the Eighth Schedule of the Companies Ordinance, 1928 (Ordinance No. 19 of 1928), as amended, set out in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 19th day of October, 1954.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE.

The Eighth Schedule to the Companies Ordinance 1928 (Ordinance No. 19 of 1928), is hereby amended:—

- (a) by the insertion in sub-paragraph (1) of paragraph 5 after the word "shall" where it occurs the second time of the words, "but only if the figures before that date, referred to in (a) and (b) of this sub-paragraph, cannot be obtained without unreasonable expense or delay,"; and
- (b) by the deletion of (a) of sub-paragraph (2) of that paragraph.

No. 56 of 1954.]

MAGISTRATES COURTS: DISTRICT KARIBIB:
APPOINTMENT OF USAKOS AS ADDITIONAL
PLACE FOR HOLDING OF COURT.

Under and by virtue of the powers in me vested by section 2 (c) of the Magistrate's Courts Proclamation, 1935 (No. 31 of 1935) I do hereby appoint USAKOS as a place for the holding of a court in the magisterial district of KARIBIB, Karibib being the seat of the magistracy.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Seal at WINDHOEK this 20th day of October, 1954.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

PROKLAMASIES

VAN SY EDELE DANIEL THOMAS DU PLESSIS
VILJOEN, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-
AFRIKA.

No. 55 van 1954.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel *honderd ses-en-dertig* van die Wysigingsordonnansie op Maatskappyc, 1954 (Ordonnansie No. 27 van 1954), wysig ek hierby die Agste Bylae van die Maatskappy-ordonnansie, 1928 (Ordonnansie No. 19 van 1928), soos gewysig, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 19de dag van Oktober 1954.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE.

Die Agste Bylae van die Maatskappyordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 19 van 1928), word hierby gewysig:—

- (a) Deur aan die end van subparagraaf (1) van paragraaf 5 die woorde „maar alleenlik indien die syfers wat betrekking het op die tydperk voor daardie datum en waarvan in (a) en (b) van hierdie subparagraaf melding gemaak word, nie sonder onredelike koste of vertraging verkry kan word nie”, by te voeg; en
- (b) deur (a) van subparagraaf (2) van daardie paragraaf te skrap.

No. 56 van 1954.]

MAGISTRAATSHOWE: KARIBIB DISTRIK: BENOEMING
VAN USAKOS AS BYKOMENDE PLEK VIR DIE HOU-
VAN HOF SITTINGS.

Ingevolge en kragtens die bevoegdhede my verleen deur artikel 2 (c) van die Magistraatshowe Proklamasie 1935 (No. 31 van 1935) benoem ek hiermee USAKOS as 'n plek vir die hou van hofsittings vir die magistratdistrik van KARIBIB, Karibib synde die setel van die magistratuur.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Seël te WINDHOEK op hede die 20ste dag van Oktober 1954.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

Government Notices.

Goewermentskennisgewings.

The following Government Notices are published for general information.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,
Secretary for South West Africa.

J. NESER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Administrator's Office,
Windhoek.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 259.] [1st November, 1954.

No. 259.] [1 November 1954.

COMPANIES ORDINANCE No. 19 OF 1928.

MAATSKAPPYORDONNANSIE No. 19 VAN 1928.

Under the powers vested in me by sub-section (3) of section two hundred and eighteen of the Companies Ordinance 1928 (Ordinance No. 19 of 1928), I, Daniel Thomas Du Plessis Viljoen, Administrator for South West Africa, hereby prescribe with effect from the first day of November, 1954, the undermentioned amendments and additions to the forms prescribed under the Fourth Schedule to the aforementioned Ordinance.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (3) van artikel twee-honderd-en-achtien van die Maatskappyordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 19 van 1928), skryf ek, Daniel Thomas du Plessis Viljoen, Administrateur van Suidwes-Afrika, ondergenoemde wysigings van en toevoegings aan die vorms voorgeskrif in die Vierde Bylae van voornoemde Ordonnansie hierby met ingang van die eerste dag van November 1954 voor.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

FOURTH SCHEDULE.

VIERDE BYLAE.

Form A.

1. Paragraph 2 of Form A is deleted.

1. Paragraaf 2 van Vorm A word geskrap.

Form B.

2. Paragraph 2 of Form B is deleted.

Dorm B.

2. Paragraaf 2 van Vorm B word geskrap.

Form C.

3. (a) After the paragraph numbered 21 of the form add a new paragraph as follows:—

3. (a) Na die paragraaf genummer 21 van die vorm word 'n nuwe paragraaf, soos volg, bygevoeg:—

"22. If the Register of Members is not kept at the registered address of the Company state here the full address where such register is kept"

"22. As die lederegister nie by die geregistreerde adres van die maatskappy gehou word nie, noem hier die volledige adres waar sodanige register gehou word"

(b) After paragraph (g) of the notes following the new paragraph 22 the words "The return must be signed at the end by a Director, Manager or Secretary of the Company" must be deleted and the following words substituted:—

(b) Nu paragraaf (g) van die opmerkings wat op die nuwe paragraaf 22 volg, word die woorde „Die opgawe moet aan die end deur 'n direkteur, bestuurder of sekretaris van die maatskappy geteken word" geskrap en deur die volgende woorde vervang:—

"The return must be signed at the end by one of the Directors and by the Secretary of the Company."

"Die opgawe moet aan die end deur een van die direkteure en deur die sekretaris van die Maatskappy geteken word."

(c) Add the following additional note to the Schedule which sets out the List of Persons holding shares not fully paid up, the existing note becoming "Note I." "Note II. — This list shall not be required to contain particulars of persons holding shares not fully paid up where the difference between the nominal value of those shares plus premiums, if any, and the amount paid up thereon is less than fifty pounds."

(c) Die letters „L.W." onderaan die Bylae waarin die lys van persone wat aandele het wat nie ten volle opbetaal is nie, uitengesit word, word vervang deur die afkorting en syfer „Opn. I" en die volgende nuwe opmerking word bygevoeg: „Opn. II — Hierdie lys hoef nie besonderhede van persone wat aandele het wat nie ten volle opbetaal is nie, te bevat nie, as die verskil tussen die nominale waarde van Jaardie aandele plus premies, as daar is, en die bedrag wat daarop opbetaal is, minder as vyftig pond is."

(d) After the "List of Persons holding shares not fully paid" where the form provides for "Names and Addresses of the Auditors and of persons who are the Directors" add the words "and Secretaries" after the word "Directors".

(d) Na die „Lys van persone wat aandele het wat nie ten volle opbetaal is nie" waar die vorm voorsiening maak vir „Name en adresse van die ouditeure en van die persone wat direkteure is", word die woorde „en Sekretarisse" na die woord „direkteure" ingevoeg.

(c) The columns providing for the names and addresses of Directors should be deleted and columns providing for the following particulars in respect of, firstly, the Directors, and secondly, the Secretaries to be added:—

„DIRECTORS.

- (i) Full names.
(ii) Date of appointment.
(iii) Any former forename or surname.
(iv) Usual residential address.
(v) Occupation.
(vi) Particulars of other directorships.”

„SECRETARIES.”

(Similar particulars in respect of Secretaries to be furnished.)

(f) After the particulars concerning the names and addresses of Auditors, the designation of the signatories and the space for the signature should be amended as follows:—

„(Signature).....
DIRECTOR.
(Signature).....
SECRETARY.”

(g) In the note following the words „Copy of last audited Balance Sheet of the Company” for the words „Or Manager or Secretary” substitute „and Secretary”; and delete the words „The rendition of the report of the director must not be overlooked” and substitute „The rendition of the report of directors and the profit and loss account in respect of public companies is essential”.

(h) In paragraphs „A” and „B” of the Certificate to be given by a private company in terms of sub-section (3) of section twenty-six delete the words „Manager” where it appears in each paragraph.

Form C1.

4. (a) The columns providing for the names and addresses of Directors should be deleted and columns providing for the following particulars in respect of, firstly the Directors, and secondly, the Secretaries to be added:—

„DIRECTORS.

- (i) Full names.
(ii) Date of appointment.
(iii) Any former forename or surname.
(iv) Usual residential address.
(v) Occupation.
(vi) Particulars of other directorships.”

„SECRETARIES.”

(Similar particulars in respect of Secretaries to be furnished.)

(b) The designation of the signatory to the form should be amended by the substitution of the words „Manager or” of the words „Director and”.

Form E.

5. The following new form E is substituted for the existing form:—

Form E.

10 s. Revenue Stamps.
(Uncancelled)

THE COMPANIES ORDINANCE, 1928

..... Limited.

NOTICE OF SITUATION OF THE COMPANY'S REGISTERED OFFICE.

(Pursuant to Section 57 of the Companies Ordinance 1928)

To the Registrar of Companies, WINDHOEK.

The above-mentioned company hereby gives you notice that the situation of the Registered Office of the company and its postal address are as follows:—

- (a) Situation of Registered Office
(b) Postal Address

(c) Die kolomme wat voorsiening maak vir die name en adresse van direkteure word geskrap en vervang deur kolomme wat voorsiening maak vir die volgende besonderhede ten opsigte van, eerstens, die direkteure en, tweedens, die sekretarisse:—

„DIREKTEURE.

- (i) Volle name.
(ii) Datum van aanstelling.
(iii) Vorige voorname of familienaam.
(iv) Gewone woonadres.
(v) Beroep.
(vi) Besonderhede van ander direkteurskappe.”

„SEKRETARISSE.”

(Dergelike besonderhede moet ten opsigte van sekretarisse verstrek word.)

(f) Na die besonderhede aangaande die name en adresse van ouditeure, word die amptitel van die ondertekenaar en die ruimte vir die handtekening soos volg gewysig:—

„(Handtekening).....
DIREKTEUR.
(Handtekening).....
SEKRETARIS.”

(g) In die L.W.-opmerking wat volg op die woorde „Kopie van die vorige geauditteerde Balansstaat van die Maatskappy” word die woorde „of die bestuurder of Sekretaris” vervang deur die woorde „en sekretaris”; en word die woorde „Die indiening van die direkteursrapport moet nie oor die hoof gesien word nie” geskrap en vervang deur die woorde „Die indiening van die rapport van direkteure en die wins-en-verliesrekening ten opsigte van publieke maatskappye is noodsaaklik.”

(h) In paragrawe „A” en „B” van die sertifikaat wat deur ’n private maatskappy ooreenkomstig subartikel (3) van artikel ses-en-twintig verstrek moet word, word die woorde „Bestuurder” waar dit in elke paragraaf voorkom, geskrap.

Form C1.

4. (a) Die kolomme wat voorsiening maak vir die name en adresse van Direkteure, word geskrap en vervang deur kolomme wat voorsiening maak vir die volgende besonderhede ten opsigte van, eerstens, die Direkteure en, tweedens, die Sekretarisse —

„DIREKTEURE.

- (i) Volle name.
(ii) Datum van aanstelling.
(iii) Vorige voorname of familienaam.
(iv) Gewone woonadres.
(v) Beroep.
(vi) Besonderhede van ander direkteurskappe.”

„SEKRETARISSE.”

(Dergelike besonderhede moet ten opsigte van sekretarisse verstrek word.)

(b) Die amptitel van die ondertekenaar van die vorm word gewysig deur die woorde „Bestuurder of” deur die woorde „Direkteur en” te vervang.

Form E.

5. Die bestaande vorm E word deur die volgende nuwe vorm vervang:—

Form E.

Inkomstescëls van 10s.
(Ongekanselleer)

DIE MAATSKAPPYORDONNANSIE 1928.

..... Beperk.

KENNISGEWING VAN DIE PLEK WAAR DIE GEREGIS- TREERDE KANTOOR VAN DIE MAATSKAPPY GELEë IS.

(Ingevolge artikel 57 van die Maatskappyordonnansie 1928)

Aan die Registrateur van Maatskappye, WINDHOEK.

Bogenoemde maatskappy stel u hierby in kennis dat die Geregisteerde Kantoer en posadres van die Maatskappy soos volg is:—

- (a) Ligging van Geregisteerde Kantoer
(b) Posadres

The following is an account (or estimate) of the preliminary expenses of the Company:

(d) Names, addresses and occupations of the Directors, Auditors, Manager (if any) and Secretary of the Company.

DIRECTORS.

Surname	Christian Name	Address	Occupation

AUDITORS.

Surname	Christian Name	Address	Occupation

MANAGER.

Surname	Christian Name	Address	Occupation

SECRETARY.

Surname	Christian Name	Address	Occupation

(c) Particulars of any contract, the modification of which is to be submitted to the meeting for its approval, together with the particulars of the modification or proposed modification.

We hereby certify this report.

Two Directors.

We hereby certify that so much of this report as relates to the shares allotted by the company and to the cash received in respect of such shares and to the receipts and payments of the company is correct.

Auditors.

Form I.

7. Delete the words "Stamp Fee".

Form J.

8. (a) Substitute 10s. for 5s. at the head of the form.
- (b) In the footnote to the form the following amendments must be made:—
- (a) In note (b) delete the last sentence.
- (b) In note (c) after the words "In the case of" insert the words "the Manager or Secretary being."
- (c) In note (d) delete the last sentence.
- (d) After note (g) add the following:—

N.B.—Attention is invited to Section 70 (7) of the Ordinance which specifies the times within which this return must be lodged with the Registrar. Existing companies must within 60 days of the promulgation of the Companies Amendment Ordinance 1954 furnish the additional data required. New companies must render the return within 30 days of the first appointments. Thereafter all changes must be reported within 14 days.

Die volgende is 'n rekening (of skatting) van die volgende uitgawes van die maatskappy:—

(d) Name, adresse en beroepe van die direkteure, auditeure, bestuurder (as daar een is) en sekretaris van die maatskappy.

DIREKTEURE.

Familienaam	Voornaam	Adres	Beroep

OUDEITURE.

Familienaam	Voornaam	Adres	Beroep

BESTUURDER.

Familienaam	Voornaam	Adres	Beroep

SEKRETARIS.

Familienaam	Voornaam	Adres	Beroep

(e) Besonderhede omtrent enige kontrak, wysiging waarvan voor die vergadering geld moet word vir goedkeuring, asook besonderhede omtrent die wysiging of voorgestelde wysiging.

Hierby sertifiseer ons hierdie verslag as korrek.

Twoe Direkteure.

Hierby sertifiseer ons dat hierdie verslag korrek is vir sover dit betrekking het op die aandeel wat deur die maatskappy toegeken is, op die kontant ontvang ten opsigte van sulke aandeel en op die ontvangste en uitbetalings van die maatskappy.

Auditeure.

Form I.

7. Die woord „Foot” word geskrap.

Form J.

8. (a) Die bedrag „5s.” ho aan die vorm word deur die bedrag „10s.” vervang.
- (b) In die opmerkings onderaan die vorm word die volgende wysigings aangebied:—
- (a) In opmerking (b) word die laaste sin geskrap.
- (b) In opmerking (c) word die woorde „In die geval van 'n regs persoon” geskrap en deur die woorde „As die bestuurder of sekretaris 'n regs persoon is,” vervang.
- (c) In opmerking (d) word die laaste sin geskrap.
- (d) Na opmerking (g) word die volgende bygevoeg: „L.W.—Die aamding word gevestig op artikel 70 (7) van die Ordonnansie waarin die tyd bepaal word waarin hierdie opgawe by die Registrateur ingedien moet word. Bestaande maatskappye moet binne 60 dae na die afkondiging van die Wysigingsordonnansie op Maatskappye, 1954, die bykomende gegewens wat vereis word, verskrik. Nuwe maatskappye moet die opgawe binne 30 dae na die eerste aamstellings indien. Daarna moet alle veranderings binne 14 dae gerapporteer word.”

Form J1.

9. The following new form J1 is hereby prescribed in respect of returns of directors and secretaries to be rendered by a foreign company to the Registrar in terms of section two hundred and one of the Ordinance:—

10 s. Revenue Stamps.
(Uncancelled)

Form J1.

FOREIGN COMPANIES.
THE COMPANIES ORDINANCE, 1928.
..... LIMITED.

COPY (a) OF THE COMPANY'S REGISTER OF DIRECTORS AND SECRETARIES, AND OF ANY CHANGES THEREIN.

(Pursuant to Section 201 of the Companies Ordinance, 1928, as amended)

Presented for filing by

Form J1.

9. Die volgende nuwe Form J1 word hierby voorgeskryf ten opsigte van opgaves van direkteure en sekretarisse wat ooreenkomstig artikel tweehonderd-en-een van die Ordonnansie deur 'n buitelandse maatskappy by die Registrateur ingedien moet word.

Inkomstesels van 10s.
(Ongekanselleer)

„Form J1.

BUITELANDSE MAATSKAPPE.
DIE MAATSKAPPYORDONNANSIE 1928.
..... Beperk.

KOPIE (a) VAN DIE MAATSKAPPY SE REGISTER VAN DIREKTEURE EN SEKRETARISSE- EN VAN ENIGE VERANDERINGS DAARIN.

(Ingevolge artikel 201 van die Maatskappyordonnansie 1928 soos gewysig).

Vir bewaring ingedien deur

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
Date of Appointment (b)	Present Forename or Names and Surnames (c) Directors/ Secretaries	Any former Forename or Surname	Usual Residential Address	Business Occupation	Particulars of Other Directorships, etc. (d)	Nature of Change (e)	Date of Change (f)	Nationality

Signature
Director/Secretary.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
Datum van aanstelling (b)	Huidige voornaam of name en familienaam (c) Direkteure/ Sekretarisse	Enige vorige voornaam of familienaam	Gewone Woonadres	Besigheid Beroop	Besonderhede van ander Direkteurskappe ens. (d)	Aard van verandering (e)	Datum van verandering (f)	Nasionaliteit

Handtekening
Direkteur/Sekretaris.

- (a) A complete list of the existing directors or secretaries should always be given.
- (b) This date should always be shown whether or not it is in respect of an old or a new appointment.
- (c) In the case of a corporate body its name and situation of its principal office must be shown.
- (d) In the case of an individual, if he is a director or Secretary of any other company, the name and registered office of every such company must be entered.
- (e) State "Resigned", "Retired", "Died", or as the case may be. In the case of a new appointment since the last list was filed, it must be stated here in whose place or whether additional.
- (f) Give the date of the occurrence referred to in the previous column.

N.B. Any changes must be reported to the Registrar on this form within three months.

Form K.

10. After paragraph (b) of the existing form insert a paragraph (c) as follows:—

"(c) That no money is or may become liable to be repaid to applicants for any shares or debentures which have been offered for public subscription by reason of any failure to apply for permission for the shares or debentures to be dealt in on a stock exchange."

- (a) 'n Volledige lys van die bestaande direkteure of sekretarisse moet altyd verstrek word.
- (b) Hierdie datum moet altyd opgegeë word, hetsy dit ten opsigte van 'n ou of nuwe aanstelling is.
- (c) In die geval van 'n regs persoon moet sy naam en die plek waar sy hoofkantoor geleë is, opgegeë word.
- (d) In die geval van 'n individu, as hy 'n direkteur of sekretaris van enige ander maatskappy is, moet die naam en geregistreerde kantoor van elke sodanige maatskappy opgegeë word.
- (e) Meld „Bedank“, „Afgetree“, „Oorlede“, of na gelang van die geval, In die geval van 'n nuwe aanstelling sedert die vorige lys vir bewaring ingedien is, moet hier gemeld word in wie se plek en of dit addisioneel is.
- (f) Meld die datum waarop verandering genoem in die vorige kolom, plaasgevind het.

L.W.—Alle veranderinge moet binne drie maande op hierdie vorm aan die Registrateur gerapporteer word."

Form K.

10. Na paragraaf (b) van die bestaande vorm word 'n nuwe paragraaf (c), soos volg, ingevoeg:—

"(c) Dat geen geld terugbetaalbaar is of terugbetaalbaar mag word aan applikante vir aandele of obligasies wat vir publieke inskrywings aangebied is weens 'n versuim om aansoek te doen om vergunning om in die aandele of obligasies op 'n effekteurs handel te kan dryf nie."

Form L.

11. For the words "To be lodged with the Registrar within two months" substitute the words "To be lodged with the Registrar within thirty days".

Form R.

12. The following additional form is hereby prescribed for completion in respect of applications under sub-section (9) of section ten.

Form R.

Revenue Stamps
(Uncancelled)
2s. 6d.

COMPANIES ORDINANCE 1928 AS AMENDED.

APPLICATION FOR RESERVATION OF A NAME IN TERMS OF SUB-SECTION (9) OF SECTION TEN.

1. Name of Applicant
Phone Number
2. Address of Applicant

I hereby apply for the reservation of the following name of a company:

If the above name is not available, the following alternative names are submitted in order of preference:—

1.
2.
3.
4.

Date

Signature of Applicant,

(A separate application must be made in respect of each name to be reserved.)

N.B.—A name reserved will not be accepted as a title of a company if it is found on lodgment of the Memorandum that the name is misleading or otherwise contrary to Section 10 (2) of the Ordinance.

Name Reserved by Registrar:

1.

Date of Reservation Entered in Register

Registrar of Companies.

No. 260.] [1st November, 1954.

COMPANIES ORDINANCE, 1928.

The Administrator has, under the powers vested in him by paragraph (a) of section two hundred and twenty of the Companies Ordinance 1928 (Ordinance No. 19 of 1928), made the rules set out hereunder:—

The rules published by Government Notice No. 166 of the 3rd October, 1928, are hereby amended —

- (a) by the insertion in rule 3 after the word "thirteen" of the words "or sub-section (2) of section one hundred and ninety-five" and after the word "accompanied" of the words "by proof of the lodging with the Master, or the officer designated by him, of a copy of the petition and of every affidavit confirming the facts stated therein, and, in the case of a petition in terms of the first-mentioned section";
- (b) by the insertion in rule 4 after the word "company" of the words "and all costs and charges incurred by the Master in connection with a company under judicial management" and the addition at the end of the rule of the words "or judicial management, as the case may be";
- (c) by the addition at the end of rule 9 of the following sub-rule:—

"(3) The provisions of Government Notice No. 56 of the 1st March, 1946, shall mutatis mutandis apply in respect of any notice or subpoena required to be issued under section one hundred and eighty bis of the Ordinance as if such notice or subpoena were a notice or summons under section sixtyfour of the Insolvency Law";

Form L.

11. Die woorde „Moet by die Registrateur binne twee maande" word deur die woorde „Moet by die Registrateur binne dertig dae" vervang.

Form R.

12. Die volgende addisionele vorm word hierby voorgeskryf om ten opsigte van aansoek ooreenkomstig sub-artikel (9) van artikel tien ingevul te word.

„Form R.

Inkomstesels van 2/6.
(Ongekanselleer)

MAATSKAPPYORDONNANSIE 1928, SOOS GEWYSIG. AANSOEK OM DIE RESERVASIE VAN 'N NAAM OOREENKOMSTIG SUBARTIKEL (9) VAN ARTIKEL TIEN.

1. Naam van die applikant
Telefoonnommer
2. Adres van applikant

Ek doen hierby aansoek om die reservasie van die volgende naam van 'n maatskappy

As bogenoemde naam nie beskikbaar is nie, word die volgende alternatiewe name in orde van voorkeur voorgelê:

1.
2.
3.
4.

Datum

Handtekening van Applikant.

('n Afsonderlike aansoek moet ten opsigte van elke naam wat gereserveer moet word, gedoen word.)

L.W.—'n Naam word nie as 'n titel van 'n maatskappy aangeneem nie as daar na die indiening van die Akte van Oprigting gevind word dat die naam misleidend of andersins in stryd met artikel 10 (2) van die Ordonnansie is.

Naam gereserveer deur Registrateur:—

1.

Datum van Reservasie In register ingeskryf.

Registrateur van Maatskappy.

No. 260.] [1 November 1954.

MAATSKAPPY-ORDONNANSIE 1928.

Die Administrateur het, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (a) van artikel tweehonderd-en-twintig van die Maatskappy-ordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 19 van 1928), die reëls wat hieronder uiteengesit word, opgestel:—

Die reëls gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 166 van 3 Oktober 1928 word hierby gewysig —

- (a) deur in reël 3 na die woord „dertien" die woorde „of subartikel (2) van artikel honderd vyf-en-negentig" in te voeg, en na die woord „tesame" die woorde „met 'n bewys dat 'n afskrif van die versoekskrif en van elke beëdigde verklaring wat die feite wat daarvan uiteengesit word, bevestig, by die Meester of die beaampte wat deur hom aangewys is, ingedien is, eersgenoemde artikel";
- (b) deur in reël 4 na die woorde „maatskappy" die woorde „en alle onkoste en voorrings deur die Meester aangegaan en verskuldig, in verband met 'n maatskappy onder geregtelike bestuur" in te voeg en aan die end van die reël die woorde „of geregtelike bestuur na gelang van die geval" by te voeg;
- (c) deur aan die end van reël 9 onderstaande sub-reël by te voeg:—

"(3) Die bepaling van Goewermentskennisgewing No. 56 van 1 Maart 1946 is mutatis mutandis van toepassing ten opsigte van enige kennisgewing of dagvaarding wat ingevolge artikel honderd-en-twintig bis van die Ordonnansie uitgereik moet word, asof sodanige kennisgewing of dagvaarding ooreenkomstig artikel vier-en-sestig van die Insolvensiewet is.";

(d) by the insertion in rule 13 after the word "Ordinance" of the words "or in the course of an examination before an officer" and after the word "commissioner" where it occurs the second time of the words "or such officer", and the addition at the end of the rule of the following sub-rule, the existing rule as hereby amended becoming sub-rule (1):—

"(2) When in the course of an examination by the Master it appears that any person has been guilty of an offence, the Master shall submit the record to the Attorney-General."

(e) by the insertion in rule 15 after the word "Ordinance" where it occurs the first time of the words "or where an examination takes place before the Master or an officer", the deletion in that rule of the words "under the Order" and the words "under section one hundred and fifty-six of the Ordinance and the Order for the public examination" and the substitution in that rule for the words "a public" of the word "an";

(f) by the substitution in rule 25 for the words following the word "held" of the words "as soon as may be after the final winding-up order";

(g) by the substitution for sub-rule (3) of rule 31 of the following sub-rule:—

"(3) Any meeting summoned by the Master under sub-section (4) of section one hundred and ninety-six bis of the Ordinance shall be presided over by the Master, the Magistrate within whose jurisdiction the meeting is held or an officer appointed by such Magistrate, and any other meeting held under a judicial management order shall, save in so far as the Court otherwise directs, be presided over by the judicial manager";

(h) by the insertion in the English version of paragraph (a) of sub-rule (1) of Rule 32 after the word "meeting" where it occurs the second time of the words "were a meeting";

(i) by the insertion in sub-rule (2) of rule 33 after the word "Court" of the words "or in a voluntary winding up"; and

(j) by the insertion in sub-rule (4) of rule 43 after the word "clerk" of the words "or the judicial manager or his clerk" and after the word "liquidator" where it occurs the second time of the words "or the judicial manager, as the case may be".

(d) deur in reël 13 na die woorde „getuienis neem" die woorde „of in die loop van 'n ondervraging voor 'n beampte" in te voeg en na die woord „kommissaris" waar dit die tweede keer voorkom, die woorde „of sodanige beampte" in te voeg, en aan die end van die reël onderstaande subreël by te voeg, terwyl die bestaande reël, soos hierby gewysig, subreël (1) word:—

„(2) Wanneer daar in die loop van 'n ondervraging deur die Meester blyk dat 'n persoon aan 'n oortreding skuldig is, moet die Meester die notule aan die Prokureur-generaal voorleë;

(e) deur in reël 15, na die woord „persone", waar dit die eerste keer voorkom, die woorde „of waar 'n ondervraging voor die Meester of 'n beampte plaasvind", in te voeg, in die Engelse bewoording van hierdie reël die woorde „under the Order" te skrap asook die woorde „ingevolge artikel honderd ses-en-veertig van die Ordinance en die order tot publieke ondervraging" en die woord „publieke" in die Afrikaanse bewoording;

(f) deur in reël 25 die woorde wat op die woord „moet" volg, deur die woorde „so goue dadelik na die finale bevel tot likwidasië gelou word" te vervang;

(g) deur subreël (3) van reël 31 deur onderstaande subreël te vervang:—

„(3) By enige vergadering deur die Meester ooreenkomstig subartikel (4) van artikel honderd ses-en-negentig bis van die Ordinance blyc-geroep, is die Meester, die magistrat in wie so regsgebied die vergadering gelou word, of 'n beampte deur sodanige magistrat aangestel, voorsitter van sodanige vergadering en die geregtelike bestuurder is voorsitter van enige ander vergadering wat ooreenkomstig 'n bevel tot geregtelike bestuur gelou word, tensy die Hof anders voorskryf";

(h) deur in die Engelse bewoording van subreël (1) (a) van reël 32 na die woord „meeting" waar dit die tweede keer voorkom, die woorde „were a meeting" in te voeg.

(i) deur in subreël (2) van reël 33, na die woord „Hof" die woorde „of in 'n vrywillige likwidasië" in te voeg; en

(j) deur in subreël (4) van reël 43 na die woord „klerk" die woorde „of die geregtelike bestuurder of sy klerk" in te voeg, en na die woord „likwidateur" waar dit die tweede keer voorkom, die woorde „of die geregtelike bestuurder, na gelang van die geval."

No. 261.]

[1st November, 1954.

COMPANIES REGISTRATION REGULATIONS — AMENDMENTS.

The Administrator has, under the provisions of paragraph (b) of section two hundred and twenty of the Companies Ordinance, 1928 (Ordinance 19 of 1928) made the regulations hereunder set forth.

COMPANIES REGISTRATION REGULATIONS — AMENDMENTS.

1. In these regulations any reference to the existing regulations shall mean a reference to such regulations as were published under Government Notice No. 165 published in the Official Gazette of the 3rd October, 1928, as amended by Government Notice No. 211 published in the Official Gazette of the 29th November, 1943.

2. Regulation 2 of the existing regulations is amended by the deletion of the words "or the Registrar of Deeds" and by the insertion after the word "written" of the word "duplicated".

3. Regulation 3 of the existing regulations is hereby amended by —

(a) the addition of a new paragraph (d) as follows:—

"(d) A power of attorney by the subscribers to the memorandum in favour of the person lodging the documents"; and

No. 261.]

[1 November 1954.

REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN MAATSKAPPE — WYSIGINGS.

Die Administrateur het, kragtens die bepalings van paragraaf (b) van artikel tweehonderd-en-twintig van die Maatskappyordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 19 van 1928), onderstaande regulasies uitgevaardig:—

REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN MAATSKAPPE — WYSIGINGS.

1. 'n Verwysing in hierdie regulasies na die bestaande regulasies beteken 'n verwysing na die regulasies wat by Goewernementskenningsing No. 165 gepubliseer is in die Offisiële Koerant van 3 Oktober 1928 soos gewysig by Goewernementskenningsing No. 211 wat in die Offisiële Koerant van 29 November 1943 gepubliseer is.

2. Regulasië 3. van die bestaande regulasies word gewysig deur die woorde „of aan die Registrateur van Aktes" te skrap en deur die woord „afgetel", na die woord „geskrywe" in te voeg.

3. Regulasië 4 van die bestaande regulasies word hierby gewysig —

(a) deur 'n nuwe paragraaf (d), soos volg, by te voeg:—

„(d) 'n prokurasie deur die ondertekenaars van die akte van oprigting ten gunste van die persoon wat die dokumente indien"; en

- (b) the addition at the end thereof of the words "When typewritten memorandum and articles of association are lodged for registration a clear carbon copy shall be signed by the subscribers and the original and a clear carbon copy shall be notarially certified. Revenue stamps in respect of the fees prescribed by the First Table of the Third Schedule to the Ordinance shall be affixed to the copy signed by the subscribers."
4. Regulation 4 of the existing regulations are hereby cancelled and the following shall be regulation 4:—
"4. The provisions of Regulation 3 shall apply to an unlimited company and paragraphs (a), (b) and (d) thereof shall apply to a company limited by guarantee".
5. The following regulations are hereby added after Regulation 8:—
9. All communications may be made and any document required to be sent to or lodged with the Registrar, may be transmitted through the post or through an agent authorized to the satisfaction of the Registrar, provided that the memorandum and articles of association of a company lodged for registration shall be delivered and uplifted at the office of the Registrar personally by a subscriber thereto or by a duly authorized attorney or a person who has prior to the commencement of this proviso engaged in the business of delivery and uplifting of such documents.
10. Returns of allotments pursuant to section eighty-five of the Ordinance shall be made on the prescribed form L and lodged with the Registrar within thirty days of each allotment.
11. A public company shall not commence business or exercise any borrowing powers until the Registrar has certified that the company is entitled to commence business. The Registrar shall not issue such certificate unless —
(a) there has been lodged with him an affidavit in the prescribed form K that the condition set forth in paragraphs (a), (b) and (b) bis of sub-section (1) of section eighty — four of the Ordinance have been complied with; and
(b) in the case of a company which has not issued a prospectus there has been lodged with him a statement in lieu of prospectus.
12. A notice of increase of capital pursuant to section forty-two of the Ordinance shall be made on the prescribed form M, and be lodged with the Registrar within thirty days after the passing of the special resolution increasing the capital.
13. An application for the reservation of a name in terms of sub-section (9) of section ten of the Ordinance shall be made on the prescribed form R.
14. Notice of any change in the registered office of a company shall be given to the Registrar on form E.
15. A copy of the statutory report prescribed by section sixty of the Ordinance shall be lodged with the Registrar on form F.
16. (a) A copy of the register of directors, managers or secretaries or any change in such register (as prescribed by section seventy of the Ordinance) shall be lodged with the Registrar on form J.
(b) The list of directors or secretaries required to be lodged by a foreign company in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section two hundred and one of the Ordinance shall be lodged on form J1. Any alteration in respect of such particulars shall be similarly notified to the Registrar within three months of such alteration on form J1.
17. (a) Any notice required to be given to the Registrar in terms of sub-section (3) of section twenty-five bis of the Ordinance shall be given by the company within fourteen days from the date of the coming into operation of these regulations or within four-
- (b) deur aan die end daarvan die volgende woorde by te voeg:— „Wanneer getikte aktes van oprigting en statute vir registrasie ingedien word, moet 'n duidelike deurslag deur die ondertekenaars onderteken en die oorspronklike en 'n duidelike deurslag notariel gesertifiseer word. Inkomstescëls ten opsigte van die fooie wat in die Eerste Tabel van die Derde Bylae van die Ordonnansie voorgeskryf word, moet op die deurslag wat deur die ondertekenaars onderteken is, geplak word."
4. Regulasie 4 van die bestaande regulasies word hierby ingetrek en die volgende word dan regulasie 4:—
„4. Die bepalings van regulasie 3 is op 'n onbeperkte maatskappy en paragrawe (a), (b) en (d) daarvan op 'n maatskappy beperk deur garansie van toepassing."
5. Die volgende regulasies word hierby na regulasie 8 ingevoeg:—
9. Alle mededeling mag gedoen word en enige dokument wat ingestuur of ingedien moet word by die Registrar mag verstuur word per pos of deur 'n bevoegde agent wat die goedkeuring van die Registrateur wegdra, met dien verstande dat die akte van oprigting en statute van 'n maatskappy wat vir registrasie ingedien word persoonlik deur 'n ondertekenaar daarvan of 'n behoorlik gemagtigde prokureur of iemand wat voor die inwerkingtrede van hierdie voorbehoudsbepalings in die besigheid van inlewing en afhaling van sodanige dokumente betrokke was, by die kantoor van die Registrateur ingelewer en afgehaal moet word.
10. Opwags van toekennings ingevolge artikel vyf-en-tagtig van die Ordonnansie moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm L en binne dertig dae na elke toekennings by die Registrateur ingedien word.
11. 'n Publieke maatskappy mag geen besigheid begin of sy bevoegdhede om lenings te sluit uitoefen nie totdat die Registrateur gesertifiseer het dat die maatskappy geregtig is om besigheid te begin. Die Registrateur reik sulk 'n sertifikaat nie uit tensy —
(a) daar by hom op die voorgeskrewe vorm K 'n beëdigde verklaring ingedien is, dat aan die voorwaardes vermeld in paragrawe (a), (b) en (b) bis van subartikel (1) van artikel vier-en-tagtig van die Ordonnansie voldoen is; en
(b) in die geval van 'n maatskappy wat geen prospektus uitgegee het nie, daar by hom 'n verklaring ingedien is in plaas van 'n prospektus.
12. 'n Kennisgewing van vermeerdering van kapitaal ingevolge artikel twee-en-veertig van die Ordonnansie moet op die voorgeskrewe vorm M ingedien word by die Registrateur binne dertig dae nadat die spesiale besluit waarby die kapitaal vermeerder word, aangeneem is.
13. 'n Aansoek om die reservasie van 'n naam ooreenkomstig subartikel (9) van artikel tien van die Ordonnansie moet op die voorgeskrewe vorm R gedoen word.
14. Van enige verandering in die geregistreerde kantoor van 'n maatskappy moet kennis op vorm E aan die Registrateur gegee word.
15. 'n Afskrif van die wetlike voorgeskrewe verslag wat by artikel sestig van die Ordonnansie voorgeskryf word, moet op vorm F by die Registrateur ingedien word.
16. (a) 'n Afskrif van die register van direkteure, bestuurders of sekretarisse of 'n verandering in die register (wat by artikel sewentig van die Ordonnansie voorgeskryf is) moet op vorm J by die Registrateur ingedien word.
(b) Die lys van direkteure of sekretarisse wat ooreenkomstig paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel tweehonderd-en-een van die Ordonnansie deur 'n buitelandse maatskappy ingedien moet word, moet op vorm J1 ingedien word. Van enige verandering ten opsigte van sodanige besonderhede moet die Registrateur inligting, binne drie maande na sodanige verandering, op vorm J1 in kennis gestel word.
17. (a) Die kennis wat ooreenkomstig subartikel (3) van artikel vyf-en-twintig bis van die Ordonnansie aan die Registrateur gegee moet word, moet deur die maatskappy gegee word binne veertien dae na die datum van inwerkingtrede van hierdie regulasies

teen days of any change in the place where its register of members is kept, if such register is not kept at its registered address.

- (b) Any notice required to be given to the Registrar in terms of section ninety-two of the Ordinance shall be given by the Company within fourteen days from the date of coming into operation of these regulations or within fourteen days of any change in the place where the register of debenture holders is kept, if such register is not kept at the registered address.

18. (1) A notice in terms of sub-section (1) of section one hundred and three of the Ordinance shall be sent to every dissenting shareholder by registered post to his last known address and shall inform him of the intention of the transferee company to acquire his shares and shall include the following further particulars:—

- (a) The number and nature of the shares held by such shareholder and the name of the company concerned.
- (b) The price or prices at which it has acquired or proposes to acquire other similar shares held in such company.
- (c) The number and nature of all shares acquired by the transferee company in such company.
- (d) The price or prices at which it proposes to acquire the shares of the dissenting shareholder.
- (e) A notice that if application is not made to Court by such dissenting shareholder within one month of the date of the receipt of this notice the transferee company shall be entitled and bound to acquire the shares of such dissenting shareholder on the terms offered.

(2) A notice by a transferee company under the provisions of paragraph (a) of sub-section (1) bis of section one hundred and three shall be addressed by registered post to all the holders of the shares concerned and shall include the following particulars:—

- (a) The name of the transferee company and its subsidiaries if any.
- (b) The name of the company from which the transferee company has acquired nine-tenths of the shares.
- (c) The number and description of shares acquired by the transferee company or its subsidiaries and the price paid for such shares under the scheme or contract.
- (d) The number and description of shares which according to the records of the company, are held by the addressee.
- (e) The fact that the addressee may within three months require the transferee company to acquire his shares.
- (f) That if notice is given in terms of the foregoing paragraph (c) the transferee company shall be entitled and bound to acquire the shares of the holder on the terms on which under the scheme or contract the shares of the approving shareholders were transferred to it or on such other terms as may be agreed or as the Court on the application of either the transferee company or the shareholder thinks fit to order.

19. A contract or other document in respect of which a certified translation is required to be furnished under any of the provisions of this Ordinance shall be translated into either the English or Afrikaans language and such translation shall be certified as correct by a sworn or officially recognized translator.

20. The particulars of the contract required to be lodged in terms of sub-section (3) of section eighty-five of the Ordinance shall be as follows:—

- (1) The number of shares allotted as fully or partly paid up otherwise than in cash.
- (2) The nominal amount of each such share.

of binne veertien dae na 'n verandering van die plek waar sy lederegister gehou word, as so 'n register nie by sy geregisteerde adres gehou word nie.

- (b) Die kennis wat ooreenkomstig artikel twee-en-negentig van die Ordinance aan die Registrateur gegee moet word, moet deur die maatskappy gegee word binne veertien dae na die inwerkingtreding van hierdie regulasies of binne veertien dae na 'n verandering van die plek waar die register van obligasiehouers gehou word, as so 'n register nie by die geregisteerde adres gehou word nie.

18. (1) 'n Kennisgewing ooreenkomstig subartikel (1) van artikel honderd-en-drie ter van die Ordinance moet aan elke afkeurende aandeelhouer na sy laas bekende adres per geregisteerde pos gestuur word en daarin moet die voorname van die oornemende maatskappy om sy aandele te verkry aan hom megedeel word en moet die volgende verdere besonderhede insluit:

- (a) Die aantal en die aard van die aandele wat deur sodanige aandeelhouer gehou word en die naam van die betrokke maatskappy.
- (b) Die prys of pryse waarteen hy ander dergelike aandele wat in sodanige maatskappy gehou word, verkry het of van plan is om dit te verkry.
- (c) Die aantal en aard van alle aandele wat deur die oornemende maatskappy in sodanige maatskappy verkry is.
- (d) Die prys of pryse waarteen hy van plan is om die aandele van die afkeurende aandeelhouer te verkry.
- (e) 'n Kennisgewing dat, as aansoek nie deur sodanige afkeurende aandeelhouer binne een maand na die datum van die ontvangs van hierdie kennisgewing by die Hof gedoen word nie, die oornemende maatskappy geregtig en verbind is om die aandele van sodanige afkeurende aandeelhouer op die aangebode voorwaardes te verkry.

(2) 'n Kennisgewing moet deur die oornemende maatskappy ooreenkomstig die bepaling van paragraaf (a) van subartikel (1) bis van artikel honderd-en-drie ter per geregisteerde pos gerig word aan al die houers van die betrokke aandele en moet die volgende besonderhede insluit:

- (a) Die naam van die oornemende maatskappy en, as daar is, die filiaal-maatskappy daarvan.
- (b) Die naam van die maatskappy van wie die oornemende maatskappy nege-tiendes van die aandele verkry het.
- (c) Die aantal en beskrywing van aandele wat deur die oornemende maatskappy of sy filiaal-maatskappye verkry is en die prys wat vir sulke aandele ooreenkomstig die skema of kontrak betaal is.
- (d) Die aantal en beskrywing van aandele wat volgens die registers van die maatskappy deur die geadresseerde gehou word.
- (e) Die feit dat die geadresseerde binne drie maande van die oornemende maatskappy kan vereis om sy aandele te verkry.
- (f) Dat as kennis ooreenkomstig die vorige paragraaf (c) gegee word, die oornemende maatskappy geregtig en verbind is om die aandele van die houer te verkry op die voorwaardes waarop die aandele van die goedkeurende aandeelhouers ooreenkomstig die skema of kontrak aan hom oorgedra is of op ander voorwaardes waarentoe ooreengekom mag word of wat die Hof, op aansoek van hetsy die oornemende maatskappy of die aandeelhouer, nu goedvindende beveel.

19. 'n Kontrak of ander dokument ten opsigte waarvan 'n gesertifiseerde vertaling ooreenkomstig enigeen van die bepalinge van hierdie Ordinance verstrekt moet word, moet in of die Afrikaanse of die Engelse taal vertaal word en sodanige vertaling moet deur 'n beëdigde of amptelike erkende vertaler as juis gesertifiseer word.

20. Die besonderhede van die kontrak wat ooreenkomstig sub-regulasie (3) van artikel vyf-en-tagtig van die Ordinance ingedien moet word, moet soos volg wees:

- (1) Die aantal aandele wat toegeken is as ten volle of gedeeltelik, maar anders as in kontant, opbetaal.
- (2) Die nominale bedrag van elke sodanige aandeel.

(3) The amount to be considered as paid up on each share otherwise than in cash.
 (4) The name of each allottee and the number of shares to him for a consideration other than cash.

(5) If the consideration for the allotment of such shares is services, or any consideration other than that mentioned below in part 6, state in detail the nature of such consideration and the number of shares allotted. If the consideration is services, the nature of the services must be disclosed.

(6) If the allotment is made in satisfaction or part satisfaction of the purchase price of property give a brief description of such property, and full particulars of the manner in which the purchase price is to be satisfied:

- (i) Brief description of property.
- (ii) Purchase price —
 - (a) Total amount considered as paid on shares allotted otherwise than in cash £.....
 - (b) Cash £.....
 - (c) Amount of debt released or liabilities assumed by the purchaser (including mortgages on property acquired) £.....
 - Total purchase price £.....

(7) Give full particulars in the form of the following table, of the property which is the subject of the sale, showing in detail how the total purchase price is apportioned between the respective heads —

- | | |
|---|---------|
| | £ s. d. |
| (a) Uncumbered fixed property including fixed plant and machinery and other fixtures thereon ^o | |
| (b) Fixed property sold subject to an existing lease ^o | |
| (c) Fixed plant and machinery on leased property | |
| (d) Rights over or in respect of fixed property aforesaid | |
| (e) Movable plant and machinery, stock-in-trade or other chattels ^{o*} | |
| (f) Goodwill and benefit of contracts, patents, designs, trade marks, copyright, etc. | |
| (g) Book and other debts | |
| (h) Cash in hand and at bank on current accounts, bills, notes, etc. | |
| (i) Cash on deposit at bank or elsewhere | |
| (j) Shares, debentures or other investments | |
| (k) Other property, viz:— | |
| | £ |

Director/Manager/Secretary.

Dated the day of 19

21. These regulations shall come into operation on the first day of November, 1954.

^o Where such properties are sold subject to mortgage, the gross value must be stated.

^{oo} No plant or machinery which was not in an actual state of severance on the date of the sale should be included under this head.

No. 262.]

[1st November, 1954.]

KAOKOVELD NATIVE RESERVE — EXTENSION OF.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by Section sixteen of the Native Administration Proclamation, 1922 (Proclamation 11 of 1922), to increase the area of the Kaokoveld Native Reserve as defined in item (c) (1) of Government Notice 374, dated the 4th November, 1947, by adding to it the farm Warmquelle No. 184 in the district of Outjo, in extent 11,413 hectares 47 ares 53 square metres.

(3) Die bedrag wat, anders as in kontant, op elke aandeel as opbetal beskou moet word.

(4) Die naam van iedereen aan wie 'n aandeel toegeken is, en die aantal aandeel wat vir 'n ander konsiderasie as kontant aan hom toegeken is.

(5) As die konsiderasie vir die toekening van sulke aandeel dienste is, of 'n ander konsiderasie is as dié wat in deel 6 hieronder genoem word, gee die aard van sodanige konsiderasie en die aantal aandeel wat toegeken is uitvoerig op. As die konsiderasies dienste is, moet die aard van die dienste duidelik genoem word.

(6) As die toekening ter vereffening of tot gedeeltelike vereffening van die koopprys van eiendom gedoen word, gee 'n kort beskrywing van sodanige eiendom en verstrekk volledige besonderhede van die wyse waarop die koopprys vereffeen moet word.

- (i) Kort beskrywing van eiendom.
- (ii) Koopprys —
 - (a) Totale bedrag wat, anders as in kontant as betaal beskou word op aandeel toegeken £.....
 - (b) Kontant £.....
 - (c) Bedrag van skuld afgeles of laste aanvaar deur die koper (insluitende verbande op verkreeë eiendom) £.....
 - Total koopprijs £.....

(7) Gee, in die vorm van die volgende tabel, volledige besonderhede van die eiendom wat verkoop is en gee uitvoerig op hoe die totale koopprijs onder die onderskeie hoofde verdeel is.

- | | |
|---|---------|
| | £ s. d. |
| (a) Onbeswanarde vaste eiendom, insluitende vasstaande werktuie en masjinerie en ander vaste goed daarop ^o | |
| (b) Vaste eiendom wat behoudens 'n bestaande huurkontrak verkoop is ^o | |
| (c) Vaste werktuie en masjinerie op verhuurde eiendom | |
| (d) Regte op of ten opsigte van voornoemde vaste eiendom | |
| (e) Roerende werktuie en masjinerie, bedryfsuitrusting of ander roerende goed ^{oo} | |
| (f) Klansieswaarde en voordeel van kontrakte, patente, ontwerpe, handelsmerke, kopiereg, ens. | |
| (g) Boek- en ander skulde | |
| (h) Kontant voorhande en by bank op lopende rekening, wissels, note ens. | |
| (i) Kontant op deposito by bank of elders | |
| (j) Aandeel, obligasies of ander beleggings | |
| (k) Ander eiendom, nl:— | |
| | £ |

Direkteur/Bestuurder/Sekretaris.

Gedater op hede die dag van 19

21. Hierdie regulasies tree in werking op die eerste dag van November 1954.

^o In gevalle waar sulke eiendomme behoudens 'n verband verkoop word, moet die bruto waarde opgegeve word.

^{oo} Werktuie of masjinerie wat op die datum van die verkoop nie werklik roerende goed was nie, moet nie onder hierdie hoof ingesluit word nie.

No. 262.]

[1 November 1954.]

NATURELLERESERVAAT KAOKOVELD — UITBREIDING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en in gevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel sesien van die „Natuurle Administrasie Proklamasie 1922“ (Proklamasie 11 van 1922) die gebied van die Naturelleservant Kaokoveld, soos bepaal by hoof (e) (1) van Goewermentsbesluitgewing 374 van 4 November 1947, te vergroot deur die plaa Warmquelle 184 in die distrik Outjo, groot 11,413 hektaar 47 ar 53 vierkante meter, daarby in te sluit.

No. 263.] [1st November, 1954. No. 263.] [1 November 1954.]

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (4) of Section four and Section five of the Post Office Administration Proclamation 1931 (Proclamation No. 15 of 1931) to approve of the following amendments to the schedule of postage rates for postal articles posted in South West Africa to other countries as published in Government Notice No. 142 of 22nd June,

Printed Papers: Amend columns two and three of the English version to read:—
1d. for the first 2 ounces and 1/2d. for every additional 2 ounces.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (4) van artikel vier en artikel vyf van die Posadministrasie Proklamasie 1931 (Proklamasie No. 15 van 1931) die volgende wysigings aan die bylae van postartiewe vir post-artikels geopen in Suidwes-Afrika vir ander lande soos vervat in Goewernementskennisgewing No. 142 van 22 Junie 1954, goel te kenr.

Drukwerk: Wysig kolomme twee en drie van die Engelse vorm as volg:
"1d. for the first 2 ounces and 1/2d. for every additional 2 ounces."

No. 264.] [1st November, 1954. No. 264.] [1 November 1954.]

It is hereby notified for general information that the office of the Detached Assistant Magistrate at Usakos will be opened as a full-time Revenue Office for all revenue matters as from 1st November, 1954.

Dit word vir algemene inligting bekend gemaak dat die kantoor van die Gedetacheerde Assistent Magistraat, Usakos, as 'n voltydse Inkomste-kantoor op 1 November 1954 geopen sal word.

No. 265.] [1st November, 1954. No. 265.] [1 November 1954.]

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of section five of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend HANS ALBERT WOELK of the Church of the Province of South Africa, Otiwarongo, as a Marriage Officer for South West Africa, with effect from the 15th October, 1954.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (2) van artikel vyf van „De Huweliksvoltrekings Proklamasie 1920“ (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming van Wekeerswaarde HANS ALBERT WOELK van die Kerk van die Provinsie van Suid-Afrika, Otiwarongo, tot huweliksamptenaar vir Suidwes-Afrika, met ingang van 15 Oktober 1954.

No. 266.] [1st November, 1954. No. 266.] [1 November 1954.]

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by Section five of the Post Office Administration Proclamation, 1931 (Proclamation No. 15 of 1931), to approve, with effect from the 1st November, 1954, of the following amendments made by the Director to the Telephone Regulations published under Government Notice No. 73 of 1949, as amended by Government Notices Nos. 180 and 253 of 1949, 38 and 227 of 1952, 200 and 379 of 1953, 68 and 102 of 1954.

Dit het die Administrateur behaag om, met ingang van 1 November 1954, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel vyf van die Poskantoor-Administrasie Proklamasie 1931 (Proklamasie No. 15 van 1931), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings wat deur die Direkteur gemaak is tot die Telefoonregulasies, vervat in Goewernementskennisgewing 73 van 1949 soos gewysig deur Goewernementskennisgewings 180 en 253 van 1949, 38 en 227 van 1952, 200 en 379 van 1953, 68 en 102 van 1954.

AMENDMENTS TO TELEPHONE REGULATIONS.

WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES.

- Regulation No. 46 — (a) After "charge for any" insert "internal".
(b) After "multiple thereof" insert "When a telephone charge on an interterritorial trunk call contains a fraction of a penny the charge may be adjusted by increasing an amount of 1/2d. or more to 1d. or by disregarding an amount of less than 1/2d., provided that the cost of a call office call, when it is not a multiple of 3d., may be adjusted to the next higher multiple of 3d."

- Regulasie 46 — (a) Voeg die woord „interne“ in na „laaste van ‘n“.
(b) Voeg die volgende woorde in na „gesprek gevra“:—
„As ‘n telefoonkostebedrag op ‘n interterritoriale hooflynoproep ‘n breuk van ‘n pennie bevat, kan die breuk uitgeskakel word deur ‘n bedrag van 1/2d. of meer tot 1d. te verhoog of deur ‘n bedrag van minder as 1/2d. te verontagsaam; met dien verstande dat die koste van ‘n oproepantwoordpruip wat nie op ‘n veelvoud van 3d. te staan konn nie, tot die volgende hoër veelvoud daarvan afgerond kan word.“

- Regulation No. 47 — Under "Single Fixed Time Call" after "minimum of 3d." insert "In the case of interterritorial calls the charge may be adjusted to the nearest penny."
Under "Standing Order Fixed Time Call" after "multiple of 3d." insert "In the case of interterritorial calls the charge may be adjusted to the nearest penny."

- Regulasie 47 — Onder „Per eukel Afspreekoproep“ voeg die volgende in na „minimum van 3d.“:—
„In die geval van interterritoriale oproepe kan die koste tot die naaste pennie aangepas word.“
Onder „Per afspraakoproep in ‘n reeks wat vas bespreek is“ voeg die volgende woorde in na „veelvoud van 3d.“:—
„In die geval van interterritoriale oproepe kan die koste tot die naaste pennie aangepas word.“

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF REPLACEMENT PARTS (SPARES) OR ACCESSORIES FOR MOTOR VEHICLES AND INTERNAL COMBUSTION ENGINES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby throughout South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum price at which a dealer who acquires or has acquired a replacement part (spare) or accessory for a motor vehicle or an internal combustion engine from another dealer may sell such part or accessory to a person who is not a dealer at his cost plus 30 per cent thereof.

2. Fix the maximum price at which a dealer who acquires or has acquired any replacement part (spare) or accessory for a motor vehicle or an internal combustion engine from stocks held in the Union by or on behalf of the makers of such vehicle or engine may sell such part or accessory:—

(a) to another dealer at his cost plus 37½ per cent thereof;

(b) to a person who is not a dealer at his cost plus 77½ per cent thereof.

3. Fix the maximum price at which a dealer who imports or has imported otherwise than under franchise any replacement part (spare) or accessory for a motor vehicle or an internal combustion engine or who acquires or has acquired such part or accessory from the manufacturers thereof in the Union may sell such part or accessory:—

(a) to another dealer at his cost plus 45 per cent thereof;

(b) to a person who is not a dealer at his cost plus 30 per cent of the amount arrived at by the addition of the said 45 per cent to such cost.

4. Fix the maximum price at which a dealer who imports or has imported under franchise any replacement part (spare) or accessory for a motor vehicle or an internal combustion engine may sell such part or accessory:—

(a) to another dealer at his cost plus 52½ per cent thereof;

(b) to a person who is not a dealer at his cost plus 30 per cent of the amount arrived at by the addition of the said 52½ per cent to such cost.

5. Direct that for the purposes of this notice—

"motor vehicle" means any mechanically propelled wheeled conveyance designed for the haulage or transportation of persons and/or goods and includes forklift trucks, trailers, caravans, motor boats, tractors and aircraft, but excludes tram cars and trolley buses (trackless trams);

"internal combustion engine means any diesel, petrol or paraffin engine.

6. Withdraw Government Notice No. 306 of 1st October, 1953 (Maximum Prices of Replacement Parts (Spare) or Accessories for Motor Vehicles and Internal Combustion Engines).

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

NOTES.

(1) The effect of this notice is to split the mark-up (total spread) on replacement parts (spares) and accessories for motor vehicles and internal combustion engines, one of 30 per cent for the retailer, whilst the distributor, into who draws his supplies from stocks held in the Union by or on behalf of the vehicle makers (and who has hitherto received such supplies on a 45 per cent discount basis) the mark-up is fixed at 37½ per cent of his net cost. In effect this is the mark-up he has hitherto enjoyed.

MAKSIMUM PRYSE VAN ONDERDELE (RESERWEDELE) OF TOEBEHORE VIR MOTORVOERTUIG EN BINNEBRANDMOTORE.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskeur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, bepaal hierby vir Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen 'n handelaar enige onderdeel (reserwedeel) of toebehore vir 'n motorvoertuig of binnebrandmotor, wat hy van 'n ander handelaar verkry of verkry het, aan iemand wat nie 'n handelaar is nie, mag verkoop, is sy kosprys plus 30 persent daarvan.

2. Die maksimum prys waarteen 'n handelaar wat enige onderdeel (reserwedeel) of toebehore vir 'n motorvoertuig of binnebrandmotor uit die voorrade in die Unie gehou deur of ten behoewe van die vervaardigers van sodanige voertuig of motor verkry of verkry het, sodanige onderdeel of toebehore mag verkoop, is as volg:—

(a) Aan 'n ander handelaar, teen sy kosprys plus 37½ persent daarvan;

(b) Aan 'n persoon wat nie 'n handelaar is nie, teen sy kosprys plus 77½ persent daarvan.

3. Die maksimum prys waarteen 'n handelaar wat enige onderdeel (reserwedeel) of toebehore vir 'n motorvoertuig of binnebrandmotor anders as kragtens 'n konsessie invoer of ingevoer het of wat sodanige onderdeel of toebehore van die vervaardiger daarvan in die Unie verkry of verkry het, sodanige onderdeel of toebehore mag verkoop, is as volg:—

(a) Aan 'n ander handelaar, teen sy kosprys plus 45 persent daarvan;

(b) Aan 'n persoon wat nie 'n handelaar is nie, teen sy kosprys plus 30 persent van die bedrag verkry deur die byvoeging van genoemde 45 persent by sodanige kosprys.

4. Die maksimum prys waarteen 'n handelaar wat enige onderdeel (reserwedeel) of toebehore vir 'n motorvoertuig of binnebrandmotor kragtens 'n konsessie invoer of ingevoer het, sodanige onderdeel of toebehore mag verkoop, is as volg:—

(a) Aan 'n ander handelaar, teen sy kosprys plus 52½ persent daarvan;

(b) Aan 'n persoon wat nie 'n handelaar is nie, teen sy kosprys plus 30 persent van die bedrag verkry deur die byvoeging van genoemde 52½ persent by sodanige koste.

5. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken—

"motorvoertuig", enige meganiese aangedrewe vervoermiddel met wiele vir die sleep of vervoer van persone en/of goedere, en ook hyswurkwaens, sleepwaens, karavane, motorbote, trekkers en vliegtuig, maar nie treins of trollebusse (spoorlose trems) nie;

"binnebrandmotor", enige diesel-, petrol- of paraffinmotor.

6. Goewernementskennisgewing No. 306 van 1 Oktober 1953 (Maksimum Pryse van Onderdele (Reserwedele) of Toebehore vir Motorvoertuig en Binnebrandmotore) word hierby ingetrok.

H. DE L. BURNHAM,
Pryskeur.

OPMERKINGS.

(1) Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die winspersentasie (totale winsmarge) op onderdele (reserwedele) en toebehore vir motorvoertuig en binnebrandmotore, waarvoor voorsiening in die ingetrekke kennisgewing gemaak is, te verdeel in een van 30 persent vir die kleinhandelaar, terwyl die winsmarge vir die distribuerder, wat sy benodigde verkry uit voorrade wat in die Unie gehou word deur of ten behoewe van die voertuigfabrikante (en wat tot nogtoe sodanige benodigdhede op 'n grondslag van 45 persent korting ontvang het) teen 37½ persent op sy netto kosprys vasgestel word. Dit is in werklikheid die winsmarge wat hy tot nogtoe geniet het.

In respect of spares which the wholesaler imports otherwise than under a franchise agreement or which he buys from a manufacturer in the Union, such wholesaler may take a mark-up of 45 per cent. Hitherto his own maximum mark-up on such spares has been 60 per cent.

The distributor, who imports under a franchise agreement, may take a maximum mark-up of 52½ per cent on the landed cost to him of the spares/accessories thus imported.

In view of the reduced margin to the retailer the retail prices of spares, to which paragraph 2 of the notice applies and which have already been arrived at on the basis of the former retail mark-up of 33½ per cent, can be converted to comply with the new mark-up by reducing them by 2½ per cent.

(2) "Cost" is determinable in terms of Government Notice No. 29 of 29th January, 1951 (Determination of Costs).

(3) The right to take any profit margin provided for in this notice is subject to the provisions of regulation 6 of War Measure No. 49 of 1946.

No. 268.] [1st November, 1954.

MAXIMUM PRICES OF SPARE PARTS FOR AGRICULTURAL IMPLEMENTS AND MACHINERY.

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, do hereby, throughout South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum price at which a dealer who acquires or has acquired any spare part for agricultural implements or machinery from another dealer may sell such part to a person who is not a dealer at his cost plus 30 per cent thereof.

2. Fix the maximum price at which a dealer who acquires or has acquired any spare part of agricultural implements or machinery from stocks held in the Union by or on behalf of the makers of such implement or machinery may sell such part—

- (a) to another dealer at his cost plus 37½ per cent thereof;
- (b) to a person who is not a dealer at his cost plus 77½ per cent thereof.

3. Fix the maximum price at which a dealer who imports or has imported otherwise than under Franchise any spare part for agricultural implements or machinery or who acquires or has acquired such spare part from the manufacturers thereof in the Union may sell such part—

- (a) to another dealer at his cost plus 45 per cent thereof;
- (b) to a person who is not a dealer at his cost plus 30 per cent of the amount arrived at by the addition of the said 45 per cent to such cost.

4. Fix the maximum price at which a dealer who imports or has imported under franchise any spare part for agricultural implements or machinery may sell such part—

- (a) to another dealer at his cost plus 52½ per cent thereof;
- (b) to a person who is not a dealer at his cost plus 30 per cent of the amount arrived at by the addition of the said 52½ per cent to such cost.

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to amend the profit margins on agricultural implements and machinery spare parts and to divide the mark-up amongst the different trade groups.

Ten opsigte van onderdele wat die groothandelaar anders as kragtens 'n konsessie invoer, of wat hy van die vervaardiger in die Unie koop, mag sodanige groothandelaar 'n winsmarge van 45 persent byvoeg. Tot nogtoe was sy die winsmarge 60 persent op sodanige onderdele.

Die distribuerder wat kragtens 'n konsessie invoer, mag 'n maksimum winsmarge van 52½ persent byvoeg by sy koste aan wal van die onderdele en toebehore wat so ingevoer word.

Vanweë die verminderde winsmarge vir die kleinhandel, kan die kleinhandelpryse van onderdele, waarop paragraaf 2 van die kennisgewing van toepassing is, en wat reeds bereken was op die grondslag van die vorige kleinhandelwinstmarge van 33½ persent, omgesit word om aan die nuwe winsmarge te voldoen deur hulle met 2½ persent te verminder.

(2) „Kosprys” is bepaalbaar kragtens Goewernments-kennisgewing No. 29 of 29 Januarie 1951 (Berekening van Kosprys).

(3) Die reg om enige wispersentasie waarvoor in hierdie kennisgewing voorsiening gemaak is, by te voeg, is onderworpe aan die bepalings van regulasie 6 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946.

No. 268.] [1 November 1954.

MAKSIMUM PRYSE VAN ONDERDELE VIR LANDBOU-GEREEDSKAP EN MASJINERIE.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, bepaal hierby, vir Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen 'n handelaar, wat enige onderdeel vir landbougereedskap of masjinerie van 'n ander handelaar verkry of verkry het, sodanige onderdeel aan iemand wat nie 'n handelaar is nie, mag verkoop, is sy kosprys plus 30 persent daarvan.

2. Die maksimum prys waarteen 'n handelaar, wat enige onderdeel vir landbougereedskap of masjinerie verkry of verkry het uit die voorrade wat in die Unie gehou word deur of in belang van die vervaardigers daarvan, mag verkoop, is—

- (a) aan 'n ander handelaar, teen sy kosprys plus 37½ persent daarvan;
- (b) aan 'n persoon wat nie 'n handelaar is nie, teen sy kosprys plus 77½ persent daarvan.

3. Die maksimum prys waarteen 'n handelaar, wat enige onderdeel vir landbougereedskap of masjinerie anders as kragtens 'n konsessie invoer of ingevoer het, of wat sodanige onderdeel wat die vervaardiger daarvan in die Unie verkry of verkry het, sodanige onderdeel mag verkoop, is—

- (a) aan 'n ander handelaar, teen sy kosprys plus 45 persent daarvan;
- (b) aan 'n persoon wat nie 'n handelaar is nie, teen sy kosprys plus 30 persent van die bedrag verkry deur die byvoeging van genoemde 45 persent by sodanige kosprys.

4. Die maksimum prys waarteen 'n handelaar, wat enige onderdeel vir landbougereedskap of masjinerie kragtens 'n konsessie invoer of ingevoer het, mag verkoop, is—

- (a) aan 'n ander handelaar, teen sy kosprys plus 52½ persent daarvan;
- (b) aan 'n persoon wat nie 'n handelaar is nie, teen sy kosprys plus 30 persent van die bedrag verkry deur die byvoeging van genoemde 52½ persent by sodanige kosprys.

H. DE L. BURNHAM,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die winsmarges op onderdele vir landbougereedskap en masjinerie te wysig en om die winsmarges tussen die verskillende handelsgroepe te verdeel.

No. 2133 (Union).]

[22nd October, 1954.

No. 2133 (Unic.)]

[22 Oktober 1954.

BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of section forty-four (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information:—

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 31st DAY OF AUGUST, 1954.

(Required in terms of Section forty-four of the Building Societies Act, 1934.)

	£	£
Number of Societies	35	
Share Capital:		
Indefinitive	155,797,630	
Fixed Period	9,063,606	
Total		164,861,236
Unimpaired Reserve Funds		14,395,303
Deposits:		
Fixed	119,665,028	
Savings	66,957,880	
Total		186,622,908
Accrued Interest		3,379,351
Loan and Overdrafts		1,170,000
Mortgage Advances:		
Number:		
(i) Advances over £5,000	4,446	
(ii) All advances	161,742	
Amount:		
(i) Advances over £5,000	55,420,325	
(ii) All advances	294,592,551	
Granted but not paid out		19,754,929
Liquid Assets:		
Cash and Deposits	14,279,023	
Unencumbered Securities	52,788,119	
Accrued Interest	594,595	
Total		67,661,737
Statutory Minimum Amounts	46,955,702	

BOUVERENIGINGSOPGAWES.

Ingevolge artikel vier-en-veertig (3) van die Bouverenigingswet 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgaaf vir algemene inligting gepubliseer.

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEEINDIG OP DIE 31ste DAG VAN AUGUSTUS 1954. (Ingevolge artikel vier-en-veertig van die Bouverenigingswet, 1934.)

	£	£
Aantal Verenigings	35	
Aandekapitaal:		
Onbepaalde	155,797,630	
Vaste termyn	9,063,606	
Total		164,861,236
Onaangetaste Reserve Fondse		14,395,303
Deposito's:		
Vaste	119,665,028	
Spaar	66,957,880	
Total		186,622,908
Opgeloope Rente		3,379,351
Lenings en Oortrekkings		1,170,000
Voorskotte teen Verband:		
Aantal:		
(i) Voorskotte ho £5,000	4,446	
(ii) Alle voorskotte	161,742	
Bedrag:		
(i) Voorskotte ho £5,000	55,420,325	
(ii) Alle voorskotte	294,592,551	
Toegestaan maar nie uitbetaal nie		19,754,929
Likwiede Bate:		
Kontant en Deposito's	14,279,023	
Onbeswaarde Effekte	52,788,119	
Opgeloope Rente	594,595	
Total		67,661,737
Statutêre Minimum Bedrag	46,955,702	

No. 2134 (Union).]

[22nd October, 1954.

No. 2134 (Unic.)]

[22 Oktober 1954.

PUBLIC ACCOUNTANTS' AND AUDITORS' BOARD: PRESCRIBED FEES.

It is hereby notified for general information that, with the approval of the Minister of Finance in terms of sub-section (3) of section twenty-one of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951 (Act No. 51 of 1951), the Public Accountants' and Auditors' Board has, in terms of paragraph (d) of sub-section (1) of section twenty-one of the said Act, amended the fees prescribed in Government Notice No. 149 of 18th January, 1952, to the extent set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

Government Notice No. 140 of 18th January, 1952, is hereby amended—

- (a) by the substitution for the figures "£10.10.0." of the figures "£8.8.0."; and
 (b) by the substitution for the figures "£5.5.0." where they appear for the second time of the figures "£4.4.0."

No. 2087 (Union).]

[15th October, 1954.

No. 2087 (Unic.)]

[15 Oktober 1954.

CUSTOMS ACT No. 35 OF 1944.—AMENDMENT TO ANNEXURES I AND III TO GOVERNMENT NOTICE No. 526 OF 18th MARCH, 1949, AS AMENDED.

It is notified for general information that, under the powers vested in the Minister of Finance, by Section one hundred and sixty-two of the Customs Act, No. 35 of 1944, Annexures I and III to Government Notice No. 526 of 18th March, 1949, as amended, are hereby further amended as follows:—

OPENBARE REKENMEESTERS- EN OUDITEURSRAAD: VOORGESKREWE GELDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat, met die goedkeuring van die Minister van Finansies kragtens subartikel (3) van artikel een-en-twintig van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditers, 1951 (Wet No. 51 van 1951), die Openbare Rekenmeesters- en Ouditersraad kragtens paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel een-en-twintig van genoemde Wet, die gelde voorgeskryf by Goewermentskennisgewing No. 140 van 18 Januarie 1952, in die mate in die Bylae aangetoon, gewysig het.

BYLAE.

Goewermentskennisgewing No. 140 van 18 Januarie 1952 word hierby gewysig—

- (a) deur die syfers „£10.10.0.” deur die syfers „£8.8.0.” te vervang; en
 (b) deur die syfers „£5.5.0.” waar dit vir die tweede keer voorkom deur die syfers „£4.4.0.” te vervang.

DOEANEWET No. 35 VAN 1944.—WYSIGING VAN AANHANGSELS I EN III VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 526 VAN 18 MAART 1949, SOOS GEWYSIG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat, kragtens die bevoegdheid aan die Minister van Finansies verleen by artikel honderd twee-en-sestig van die Doeane-wet, No. 35 van 1944, Aanhangsels I en III van Goewermentskennisgewing No. 526 van 18 Maart 1949, soos gewysig, hierby verder as volg gewysig word:—

ANNEXURE I.

Tariff Items.		Description.	Additional Duty of Goods, the Origin of—				Remarks.
Union.	Southern Rhodesia.		Unit.	U.K. and Colonies.	Dominions.	General	
				£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Substitute for Tariff Items Union ex 76(a)(i), Southern Rhodesia ex 76(c) the following:—							
ex 76(a)	ex 76(a)	Cotton, woven or knitted (excluding calicos, drills, twill, sateen, towelling, knitted fabrics, and other woven piece goods excluding fabrics printed on the face of the texture but not excluding fabrics printed with fugitive colours or dyes the free-on-board price of which does not exceed 8s. per lb. by weight of material)—	ad valorem	—	The amount by which exceeds	25%	
(i)		containing 50 per cent or more by weight of cotton but no rayon, the f.o.b. price of which does not exceed 2s. per yard.	ad valorem	—	10%	10%	(Col. 2.—Excluding India and Pakistan. (Col. 3.—Countries in Annexure A. (Col. 2.—India and Pakistan. (Col. 3.—Countries not in Annexure A.
			per yard	—	0 0 1½	0 0 1½	
			ad valorem	—	15%	15%	
			per yard	—	0 0 2	0 0 2	
					which ever is the greater		
Substitute for Tariff Items Union ex 76(a)(iii), Southern Rhodesia ex 76(a) the following:—							
ex 76(a)	ex 76(c)	Cotton, woven or knitted (excluding calicos, drills, towelling, knitted fabrics, moquette, and other woven fibre goods excluding fabrics printed with fugitive colours or dyes the free-on-board price of which does not exceed 8s. per lb. by weight of material)—	ad valorem	—	10%	15%	
(iii)		containing 50 per cent or more by weight of cotton, the f.o.b. price of which exceeds 2s. per yard.					
Insert the following:—							
ex 76(a)(ii)	ex 76(c)	Cotton, woven or knitted (excluding calico, drill, twill, sateen, other woven piece goods excluding fabrics printed on the face of the texture but not excluding fabrics printed with fugitive colours or dyes the f.o.b. price of which does not exceed 8s. per lb. by weight of material)—	ad valorem	—	The amount by which exceeds	25%	
		of cotton and rayon with or without other materials, containing 50 per cent or more by weight of cotton, the f.o.b. price of which does not exceed 2s. per yard.	ad valorem	—	10%	10%	(Col. 2.—Excluding India and Pakistan. (Col. 3.—Countries in Annexure A. (Col. 2.—India and Pakistan. (Col. 3.—Countries not in Annexure A.
			per yard	—	0 0 1½	0 0 1½	
			ad valorem	—	15%	15%	
			per yard	—	0 0 3	0 0 3	
Insert the following:—							
ex 76(a)(iii)	ex 76(c)	Uncut and semi-cut moquette—	ad valorem	—	The amount by which exceeds	25%	
		(1) the f.o.b. price of which exceeds 8s. per lb. by weight of material.	ad valorem	—	10%	10%	
			ad valorem	—	plus a suspended duty (in force) of—	10%	
			ad valorem	—		2½%	Col. 3.—Countries in Annexure A.
Delete the following:—							
144(b)	144(b)	Tanks, other, of metal.	ad valorem	—			

ANNEXURE III.

Tariff Items.		Description.	Additional Duty of Goods, the Origin of—			Remarks.
Southern Rhodesia.	Union.		Unit.	U.K. and Colonies.	General Dominions.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Substitute for Tariff Items Southern Rhodesia ex 76(c), Union ex 76(a)(i) the following:—						
ex 76(c)	ex 76(a)(i)	Cotton (woven or knitted), calico, drill, twill and sateen containing 50 per cent or more by weight of cotton but no rayon, the f.o.b. price of which does not exceed 2s. per yard.	ad valorem	5%	The amount by which 10% or 10%	
			per yard	—	0 0 1½	0 0 1½
					whichever is the greater	
			ad valorem	15%	plus a suspended duty (in force) of—	
			ad valorem	10%	15%	15%
					or	
			per yard	0 0 1½	0 0 2	0 0 2
					whichever is the greater	
			ad valorem	15%	plus a suspended duty (in force) of—	
			ad valorem	—	20%	20%
					and a special suspended duty (in force) of—	
			ad valorem	—	15%	15%
			ad valorem	5%	exceeds 20%	25%
Insert the following:—						
ex 76(c)	ex 76(a)(i)	Cotton (woven or knitted): Other woven (excluding fabrics printed on the face of the texture, but not excluding fabrics printed with fugitive colours or dyes), the free-on-board price of which does not exceed 8s. per lb. by weight of material.	ad valorem	10%	The amount by which — or —	
			per yard	—	0 0 1½	0 0 1½
			ad valorem	—	15%	15%
					or	
			per yard	—	0 0 2	0 0 2
					plus a special suspended duty (in force) of—	
			ad valorem	—	35%	35%
			ad valorem	5%	exceeds 20%	25%
Substitute for Tariff Items Southern Rhodesia ex 76(c), Union ex 76(a)(i) the following:—						
ex 76(c)	ex 76(a)	Cotton (woven or knitted), (excluding calicos, drills, twill, sateen, towelling, knitted fabrics, other woven piece goods excluding fabrics printed on the face of the texture but not excluding fabrics printed with fugitive colours or dyes the free-on-board price of which does not exceed 8s. per lb. by weight of material)—	ad valorem	10%	The amount by which — or —	
	(i)	containing 50 per cent or more by weight of cotton but no rayon, the f.o.b. price of which does not exceed 2s. per yard.	per yard	0 0 1½	0 0 1½	0 0 1½
					whichever is the greater	
			per yard	—	0 0 2	0 0 2
			ad valorem	5%	exceeds 20%	25%

Substitute for Tariff Items Southern Rhodesia ex 76(c), Union ex 76(a)(ii) the following:—
 ex 76(c) ex 76(a)(ii) Cotton (woven or knitted): Calicos, drill, twill and sateen of cotton and rayon with or without other materials, containing 50 per cent. or more by weight of cotton, the f.o.b. price of which does not exceed 2s. per yard.

following:—

ad valorem	5%	The amount by which			
		10%	10%		(Col. 1.—U.K. only.
		or			(Col. 2.—Excluding India
per yard	—	0 0 1½	0 0 1½		and Pakistan.
		whichever is the greater			(Col. 3.—Countries in
		plus a suspended duty (in force) of—			Annexure A.
ad valorem	15%	15%	15%		
ad valorem	10%	15%	15%		(Col. 1.—Colonies only.
		or			(Col. 2.—India and Pakistan.
per yard	0 0 1½	0 0 3	0 0 3		(Col. 3.—Countries not in
		whichever is the greater			Annexure A.
		plus a suspended duty (in force) of—			
ad valorem	15%	20%	20%		
		plus a special suspended duty (in force) of—			
ad valorem	—	15%	15%		
		exceeds			
ad valorem	5%	20%	25%		

Insert the following:—

ex 76(c) ex 76(a)(ii) Cotton (woven or knitted): Other woven piece goods (excluding fabrics printed on the face of the texture, but not excluding fabrics printed with fugitive colours or dyes), the free-on-board price of which does not exceed 8s. per lb. by weight of material—
 of cotton and rayon with or without other materials, containing 50 per cent. or more by weight of cotton the f.o.b. price of which does not exceed 2s. per yard.

ad valorem	—	The amount by which			
		15%	15%		(Col. 2.—India and Pakistan.
		exceeds			(Col. 3.—Countries not in
per yard	—	0 0 3	0 0 3		Annexure A.
		whichever is the greater			
		plus a suspended duty (in force) of—			
ad valorem	—	35%	35%		
ad valorem	10%	—	—		(Col. 1.—Colonies only.
		or			(Col. 2.—Excluding India
per yard	0 0 1½	0 0 1½	0 0 1½		and Pakistan.
		exceeds			(Col. 3.—Countries in
ad valorem	5%	20%	25%		Annexure A.

Insert the following:—

ex 76(c) ex 76(a)(ii) Cotton (woven or knitted), excluding calicos, drills, twill, sateen and other woven piece goods excluding fabrics printed on the face of the texture, but not excluding fabrics printed with fugitive colours or dyes the free-on-board price of which does not exceed 8s. per lb. by weight of material—
 of cotton and rayon with or without other materials, containing 50 per cent. or more by weight of cotton the f.o.b. price of which does not exceed 2s. per yard.

ad valorem	10%	The amount by which			
		—	—		(Col. 1.—Colonies only.
		or			(Col. 2.—Excluding India
per yard	0 0 1½	0 0 1½	0 0 1½		and Pakistan.
per yard	—	0 0 3	0 0 3		(Col. 3.—Countries in
		exceeds			Annexure A.
ad valorem	5%	20%	25%		(Col. 2.—India and Pakistan.
					(Col. 3.—Countries in
					Annexure A.

Southern Rhodesia.	Union.	Description.	Additional Duty of Goods, the Origin of—			Remarks.
			Unit.	U.K. and Colonies.	Dominions.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Substitute for Tariff Items Southern Rhodesia ex 76(c), Union ex 76(a)(iii) the following:—						
ex 76(c)	ex 76(a)(iii)	Cotton (woven or knitted): Calico, drill, twill and sateen containing 50 per cent. or more by weight of cotton, the f.o.b. price of which exceeds 2s. per yard.	ad valorem	The amount by which plus a suspended duty (in force) of— 10% 10% 10% 15% 15% 15% — 15% 15%	10% 15% 15%	(Col. 2.—Excluding India and Pakistan. Col. 3.—Countries in
			ad valorem	plus a suspended duty (in force) of— — 20% 20%	20% 20%	
			ad valorem	plus a special suspended duty (in force) of— — 15% 15%	15% 15%	(Col. 2.—India and Pakistan. Col. 3.—Countries not in Annexure A.
			ad valorem	5% exceeds 20%	25%	
Insert the following:—						
ex 76(c)	ex 76(a)(iii)	Cotton (woven or knitted), other woven piece goods (excluding fabrics printed on the face of the texture, but not excluding fabrics printed with fugitive colours or dyes), the free-on-board price of which does not exceed 8s. per lb. by weight of material.	ad valorem	The amount by which plus a special suspended duty (in force) of— 10% 15% 15% — 35% 35%	15% 35%	(Col. 2.—India and Pakistan. Col. 3.—Countries not in Annexure A.
			ad valorem	— exceeds 20%	25%	
			ad valorem	5% exceeds 15%	25%	
Insert the following:—						
ex 76(c)	ex 76(a)(iii)	Uncut and semi-cut moquette—	ad valorem	The amount by which plus a suspended duty (in force) of— 10% 15% 15% 10% 10% 10%	15% 10% 10%	(Col. 2.—India and Pakistan. Col. 3.—Countries not in Annexure A.
	(i)	the f.o.b. price of which does not exceed 8s. per lb. by weight of material.	ad valorem	plus a special suspended duty (in force) of— — 35% 35%	35% 35%	
			ad valorem	— exceeds 20%	25%	
	(ii)	the f.o.b. price which exceeds 8s. per lb. by weight of material.	ad valorem	The amount by which plus a suspended duty (in force) of— 10% 15% — 10% 10% —	— — —	(Col. 2.—India and Pakistan.
			ad valorem	— exceeds 20%	—	
Substitute for Tariff Items Southern Rhodesia ex 76(c), Union ex 76(a)(iii) the following:—						
ex 76(c)	ex 76(a)	Cotton (woven or knitted), excluding calicos, drills, twill, sateen, towelling, knitted fabrics, uncut and semi-cut moquette, and other woven piece goods excluding fabrics printed on the face of the texture but not excluding fabrics printed with fugitive colours or dyes the f.o.b. price of which does not exceed 8s. per lb. by weight of material—	ad valorem	5%	—	
	(iii)	containing 50 per cent. or more by weight of cotton, the f.o.b. price of which exceeds 2s. per yard.	ad valorem	5%	—	

AANHANGSEL I.

Adisionele Reg op Goedere, die Oorsprong van—
 Eenheid. D.K. en Kolonies. Dominiums. Algemeen.
 £ s. d. £ s. d. £ s. d.

Opmerkings.

Tariefiteme.

Unie. Suid-Rhodesië.

Beskrywing.

Vervang Tariefiteme Unie ex 76(a)(i), Suid-Rhodesië ex 76(c) deur die volgende:—
 ex 76(a) ex 76(a)

Katoen, geweef of gebrei (behalwe kaliko, dril, gekeperde linne, katoensatyn, handdoekgoed, gebreide stowwe en ander geweefde stukgoedere met uitsondering van stowwe wat op die voorkant van die weefsel bedruk is, maar met inbegrip van stowwe wat met onvaste kleur-preparate of verfstowwe bedruk is waarvan die vry-aan-boord-prys nie 8s. per lb. gewig van materiaal oorskry nie)—

(i)

bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig maar geen rayon nie, waarvan die vry-aan-boord-prys hoogstens 2s. per jaart is.

		Die bedrag waarmee		
ad valorem	—	20%	25%	
ad valorem	—	10%	10%	
		of		
per jaart	—	0 0 1½	0 0 1½	
ad valorem	—	15%	15%	
		of		
per yard	—	0 0 2	0 0 2	
		na gelang van watter die hoogste is oorskry		

{ Kol. 2.—Uitsluitende Indië en Pakistan.
 { Kol. 3.—Lande in Aanhangel A.
 { Kol. 2.—Indië en Pakistan.
 { Kol. 3.—Lande in Aanhangel A.

Vervang Tariefiteme Unie ex 76(a)(iii), Suid-Rhodesië ex 76(a) deur die volgende:—

ex 76(a) ex 76(c)

Katoen, geweef of gebrei (behalwe kaliko, dril handdoekgoed, gebreide stowwe, trypferweel, en ander geweefde stukgoedere met uitsondering van stowwe wat op die voorkant van die weefsel bedruk is, maar met inbegrip van stowwe wat met onvaste kleur-preparate of verfstowwe bedruk is waarvan die vry-aan-boord-prys nie 8s. per lb. gewig van materiaal oorskry nie)—

(iii)

bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig, waarvan die vry-aan-boord-prys hoogstens 2s. per jaart is.

ad valorem	—	10%	15%
------------	---	-----	-----

Voeg die volgende in:—

ex 76(a)(ii) ex 76(c)

Katoen (geweef of gebrei), (behalwe kaliko, dril, gekeperde linne, katoensatyn, ander geweefde stukgoedere met uitsondering van stowwe wat op die voorkant van die weefsel bedruk is, maar met inbegrip van stowwe wat met onvaste kleur-preparate of verfstowwe bedruk is waarvan die vry-aan-boord-prys nie 8s. per lb. oorskry nie)—
 van katoen en rayon met of sonder ander materiale, bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig, waarvan die vry-aan-boord-prys hoogstens 2s. per jaart is.

		Die bedrag waarmee		
ad valorem	—	20%	25%	
ad valorem	—	10%	10%	
		of		
per jaart	—	0 0 1½	0 0 1½	
ad valorem	—	15%	15%	
		of		
per jaart	—	0 0 3	0 0 3	
		na gelang van watter die hoogste is oorskry		

{ Kol. 2.—Uitsluitende Indië en Pakistan.
 { Kol. 3.—Lande in Aanhangel A.
 { Kol. 2.—Indië en Pakistan.
 { Kol. 3.—Lande nie in Aanhangel A.

Tariefiteme.		Beskrywing.	Addisionele Reg op Goedere, die Oorsprong van—			Opmerkings.	
Unie.	Suid-Rhodesië.		Eenheid.	V.K. en Kolonies.	Dominiums. Algemeen.		
		£ s. d.			£ s. d.		
Voeg die volgende in:—							
ex 76(a)(iii)	ex 76(e)	Ongesnyde en gedeeltelik gesnyde trypferweel:			Die bedrag waarmee		
		(1) waarvan die vry-aan-boord-prys meer as 8s. per lb. volgens gewig van materiaal oorskry.	ad valorem	—	—	25%	
			ad valorem	—	—	10%	
					plus 'n opgeskorte reg (in werking)		
			ad valorem	—	—	10%	
					van—		
					oorskry		
Skrap die volgende:—							
144(b)	144(b)	Tenke, ander, van metaal.	ad valorem	—	—	2½%	(Kol. 3.—Lande in Aanhangel A.

AANHANGSEL III.

Tariefiteme.		Beskrywing.	Addisionele Reg op Goedere, die Oorsprong van—			Opmerkings.	
Suid-Rhodesië.	Unie.		Eenheid.	V.K. en Kolonies.	Dominiums. Algemeen.		
		£ s. d.			£ s. d.		
Vervang Tariefiteme Suid-Rhodesië ex 76, Unie ex 76(a)(i) deur die volgende:—							
ex 76(e)	ex 76(a)(i)	Katoen (geweef of gebrei): Kaliko, dril, gekeperde linne en katoensatyn bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig maar geen rayon nie, waarvan die vry-aan-boord-prys hoogstens 2s. per jaart is.	ad valorem	5%	10%	10%	
			per jaart	—	0 0 1½	0 0 1½	
					na gelang van watter die hoogste is plus 'n opgeskorte reg (in werking)		(Kol. 1.—Alleenlik V.K. en Pakistan.
			ad valorem	15%	15%	15%	(Kol. 2.—Uitsluitende Indië en Pakistan.
			ad valorem	10%	15%	15%	(Kol. 3.—Lande in Aanhangel A.
					of		
			per jaart	0 0 1½	0 0 2	0 0 2	(Kol. 1.—Alleenlik Kolonies.
					na gelang van watter die hoogste is plus 'n opgeskorte reg (in werking)		(Kol. 2.—Indië en Pakistan.
			ad valorem	15%	20%	20%	(Kol. 3.—Lande nie in Aanhangel A.
					of		
			ad valorem	—	15%	15%	
			ad valorem	5%	20%	25%	
					oorskry		
Voeg die volgende in:—							
ex 76(e)	ex 76(a)(i)	Katoen (geweef of gebrei): Ander geweefde (met uitsondering van stowwe wat op die voorkant van die weefsel bedruk is, maar met inbegrip van stowwe wat met onvaste kleur-preparate of verfstowwe bedruk is), waarvan die vry-aan-boord-prys nie 8s. per lb. gewig van materiaal oorskry nie.	ad valorem	10%	—	—	
			per jaart	0 0 1½	0 0 1½	0 0 1½	(Kol. 1.—Alleenlik Kolonies.
					na gelang van watter die hoogste is		(Kol. 2.—Uitsluitende Indië en Pakistan.
			ad valorem	—	15%	15%	(Kol. 3.—Lande in Aanhangel A.
					of		
			per jaart	—	0 0 2	0 0 2	(Kol. 2.—Indië en Pakistan.
					na gelang van watter die hoogste is plus 'n spesiale opgeskorte reg (in werking) van—		(Kol. 3.—Lande nie in Aanhangel A.
			ad valorem	—	35%	35%	
			ad valorem	5%	20%	25%	
					oorskry		

Vervang Tariefitem Suid-Rhodesië ex 76(c), Unie ex 76(a)(i) deur die volgende:—
 ex 76(c) ex 76(a)

Katoen (geweef of gebrei), (behalwe kaliko, drill, gekeperde linne, katoensatyn, handdoekgoed, gebreide stowwe, ander geweefde stukgoedere met uitsondering van stowwe wat op die voorkant van die weefsel bedruk is maar met inbegrip van stowwe wat met onvaste kleur-preparate of verf-stowwe bedruk is waarvan die vry-aan-boord-prys nie 8s. per lb. gewig van materiaal oorskry nie)—
 (i) bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig maar geen rayon nie, waarvan die vry-aan-boord-prys hoogstens 2s. per jaart is.

	Die bedrag waarmec		
ad valorem	10%	—	—
		of	
per jaart	0 0 1½	0 0 1½	0 0 1½
	na gelang van watter die hoogste is		
per jaart	—	0 0 2	0 0 2
ad valorem	5%	20%	25%
		oorskry	

(Kol. 1.—Alleenlik Kolonies.
 { Kol. 2.—Uitsluitende Indië en Pakistan.
 { Kol. 3.—Lande in Aanhangsel A.
 { Kol. 2.—Indië en Pakistan.
 { Kol. 3.—Lande nie in Aanhangsel A.

Vervang Tariefitem Suid-Rhodesië ex 76(c), Unie ex 76(a)(ii) deur die volgende:—
 ex 76(c) ex 76(a)(ii)

Katoen (geweef of gebrei): Kaliko, drill, gekeperde linne en katoensatyn van katoen en rayon met of sonder ander materiale, bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig, waarvan die vry-aan-boord-prys hoogstens 2s. per jaart is.

	Die bedrag waarmec		
ad valorem	5%	10%	10%
		of	
per jaart	—	0 0 1½	0 0 1½
	na gelang van watter die hoogste is plus 'n opgeskorte reg (in werking) van—		
ad valorem	15%	15%	15%
ad valorem	10%	15%	15%
		of	
per jaart	0 0 1½	0 0 3	0 0 3
	na gelang van watter die hoogste is plus 'n opgeskorte reg (in werking) van—		
ad valorem	15%	20%	20%
	plus 'n spesiale opgeskorte reg (in werking) van—		
ad valorem	—	15%	15%
ad valorem	5%	20%	25%
		oorskry	

(Kol. 1.—Alleenlik V.K.
 { Kol. 2.—Uitsluitende Indië en Pakistan.
 { Kol. 3.—Lande in Aanhangsel A.
 { Kol. 1.—Alleenlik Kolonies.
 { Kol. 2.—Indië en Pakistan.
 { Kol. 3.—Lande nie in Aanhangsel A.

Tariefiteme.
Suid-Rhodesië. Unie.

Beskrywing.

Addisionele Reg op Goedere, die Oorsprong van—
Eenheid. V.K. en Kolonies. Dominiums. Algemeen.
£ s. d. £ s. d. £ s. d.

Opmerkings.

1317

Official Gazette, 1st November, 1954.

Voeg die volgende in:—

ex 76(c) ex 76(a)(ii) Katoen (geweef of gebrei): Ander geweefde stukgoedere (met uitsondering van stowwe wat op die voorkant van die weefsel bedruk is, maar met inbegrip van stowwe wat met onvaste kleur-preparate of verfstowwe bedruk is), waarvan die vry-aan-boord-prys nie 8s. per lb. gewig van materiaal oorskry nie—
van katoen en rayon met of sonder ander materiale, bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig, waarvan die vry-aan-boord-prys hoogstens 2s. per jaart is.

	Die bedrag waarmee		
ad valorem	—	15%	15%
	of		
per jaart	—	0 0 3	0 0 3
	na gelang van watter die hoogste is plus 'n spesiale opgekorte reg (in werking) van—		
ad valorem	—	35%	35%
ad valorem	10%	—	—
	of		
per jaart	0 0 1½	0 0 1½	0 0 1½
	na gelang van watter die hoogste is		
ad valorem	5%	20%	25%
	oorskry		

(Kol. 2.—Indië en Pakistan.
{ Kol. 3.—Lande nie in Aanhangel A nie.

(Kol. 1.—Alleenlik Kolonies.
{ Kol. 2.—Uitsluitende Indië en Pakistan.
{ Kol. 3.—Lande in Aanhangel A.

Voeg die volgende in:—

ex 76(c) ex 76(a)(ii) Katoen (geweef of gebrei), met uitsondering van kaliko, dril, gekeperde linne, katoensatyn en ander geweefde stukgoedere behalwe stowwe wat op die voorkant van die weefsel bedruk is maar met inbegrip van stowwe wat met onvaste kleur-preparate of verfstowwe bedruk is waarvan die vry-aan-boord-prys nie 8s. per lb. gewig van materiaal oorskry nie—
van katoen en rayon met of sonder ander materiale, bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig, waarvan die vry-aan-boord-prys hoogstens 2s. per jaart is.

	Die bedrag waarmee		
ad valorem	10%	—	—
	of		
per jaart	0 0 1½	0 0 1½	0 0 1½
	na gelang van watter die hoogste is		
per jaart	—	0 0 3	0 0 3
ad valorem	5%	20%	25%
	oorskry		

(Kol. 1.—Alleenlik Kolonies.
{ Kol. 2.—Uitsluitende Indië en Pakistan.
{ Kol. 3.—Lande in Aanhangel A.
(Kol. 2.—Indië en Pakistan.
{ Kol. 3.—Lande nie in Aanhangel A nie.

Vervang Tariefitem Suid-Rhodesië ex 76(c), Unie ex 76(a)(iii) deur die volgende:—

ex 76(c) ex 76(a)(iii) Katoen (geweef of gebrei): Kaliko, dril, gekeperde linne en katoensatyn bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig waarvan die vry-aan-boord-prys meer as 2s. per jaart is.

	Die bedrag waarmee		
ad valorem	10%	10%	10%
	plus 'n opgekorte reg (in werking) van—		
ad valorem	15%	15%	15%
ad valorem	—	15%	15%
	plus 'n opgekorte reg (in werking) van—		
ad valorem	—	20%	20%
	plus 'n spesiale opgekorte reg (in werking) van—		
ad valorem	—	15%	15%
ad valorem	5%	20%	25%
	oorskry		

(Kol. 2.—Uitsluitende Indië en Pakistan.
{ Kol. 3.—Lande in Aanhangel A.

(Kol. 2.—Indië en Pakistan.
{ Kol. 3.—Lande nie in Aanhangel A.

Voeg die volgende in:—

ex 76(e)	ex 76(a)(iii)	Katoen (geweef of gebrei): Ander geweefde stukgoedere (behalwe stowwe wat op die voorkant van die weefsel bedruk is, maar met inbegrip van stowwe wat met onvastе kleur-preparate of verfstowwe bedruk is), waarvan die vry-aan-boord-prys nie 8s. per lb. gewig van materiaal oorskry nie.	ad valorem	10%	15%	15%	(Kol. 2.—Indië en Pakistan. (Kol. 3.—Lande nie in Aan- bangsel A nie.
			ad valorem	—	35%	35%	
			ad valorem	5%	20%	25%	
					oorskry		

Voeg die volgende in:—

ex 76(e)	ex 76(a)(iii)	Ongesnyde en gedeeltelik gesnyde trypferweel:					
		(i) waarvan die vry-aan-boord-prys nie 8s. per lb. gewig van materiaal oorskry nie.	ad valorem	10%	15%	15%	(Kol. 2.—Indië en Pakistan. (Kol. 3.—Lande nie in Aan- bangsel A.
			ad valorem	10%	10%	10%	
			ad valorem	—	35%	35%	
			ad valorem	5%	20%	25%	
					oorskry		
		(ii) waarvan die vry-aan-boord-prys 8s. per lb. gewig van materiaal oorskry.	ad valorem	10%	15%	—	(Kol. 2.—Indië en Pakistan.
			ad valorem	10%	10%	—	
			ad valorem	5%	20%	—	
					oorskry		

Vervang Tariefitem Suid-Rhodesië ex 76(c), Unie ex 76(a)(iii) deur die volgende:—

ex 76(e)	ex 76(a)	Katoen (geweef of gebrei), behalwe kaliko, drill, gekkeperde linne, katoensatyn, handdoekgoed, gebreide stowwe, ongesnyde en gedeeltelik gesnyde trypferweel, en ander geweefde stukgoedere behalwe stowwe wat op die voorkant bedruk is naas met inbegrip van stowwe wat met onvastе kleur-preparate of verfstowwe bedruk is waarvan die vry-aan-boord-prys nie 8s. per lb. gewig van materiaal oorskry nie—					
		(iii) bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig waarvan die vry-aan-boord-prys 2s. per jaart oorskry.	ad valorem	5%	—	—	

Tariff Item.

Goods.

Special Suspended Duty.

- (ii) of cotton and rayon with or without other materials, containing 50 per cent. or more by weight of cotton, the free-on-board price of which does not exceed 2s. per yard—
 - (1) calico, drill, twill and sateen
 - (2) other woven (excluding fabrics printed on the face of the texture, but not excluding fabrics printed with fugitive colours or dyes), the free-on-board price of which does not exceed 8s. per lb. by weight of material.
- (iii) containing 50 per cent. or more by weight of cotton, the free-on-board price of which exceeds 2s. per yard—
 - (1) towelling and knitted fabrics
 - (2) calico, drill, twill and sateen
 - (3) other woven (excluding fabrics printed on the face of the texture, but not excluding fabrics printed with fugitive colours or dyes), the free-on-board price of which does not exceed 8s. per lb. by weight of material.
- (b) Woollen (woven or knitted) but excluding worsted (woven), containing more than 50 per cent. by weight of wool or hair, or wool and hair mixed.

<i>ad valorem</i>	15%
<i>ad valorem</i>	35%
<i>ad valorem</i>	10%
<i>ad valorem</i>	15%
<i>ad valorem</i>	35%
<i>ad valorem</i>	15%
<i>ad valorem</i>	15%

80 Sewing, knitting, embroidery and crochet threads, yarns and twists:

Ex (b) Cotton yarns

Tariefitem.

Goedere.

Spesiale opgeskortte reg.

61 (d) Kafferlakengoed—
 (i) met 'n gewig van 7 ons of meer per vierkante jaart
 (ii) met 'n gewig van minder as 7 ons per vierkante jaart

	£ s. d.
per lb.	0 0 4
per lb.	0 0 4½

Ex 65 (b) Kledingstukke:
 Klaargemaakte—

(iv) gebreide kledingstukke, met inbegrip van jersies en oortrekkie, maar met uitsondering van dié wat van sajetgare wat meer as 50 persent wol volgens gewig bevat, gemaak is, en van onderklere en tjalies en tweedehandse baadjies, onderbaadjies, broeke en jumpers

Die bedrag waarmee 25 persent *ad valorem*, met 'n minimum per kledingstuk (bhalwe vir suigelinge) van 8d., 20 persent *ad valorem*, met 'n minimum per kledingstuk (bhalwe vir suigelinge) van 4d. oorskry.

(v) gebreide onderklere met uitsondering van heme .

Die bedrag waarmee 25 persent *ad valorem*, met 'n minimum per kledingstuk van—

- bevattende 50 persent of meer katoen—
 onderhemde, onderbroeke en kort onderbroeke vir mans — 0 0 10
 frokkies en kniebroeke vir dames — 0 0 8
 onderrokke en hempbroeke vir dames — 0 1 3
- bevattende 50 persent of meer rayon—
 onderhemde, onderbroeke en kort onderbroeke vir mans — 0 1 5
 frokkies en kniebroeke vir dames — 0 0 10
 onderrokke en hempbroeke vir dames — 0 1 6

15 persent *ad valorem*, met 'n minimum per kledingstuk van—
 £ s. d.

- bevattende 50 persent of meer katoen—
 onderhemde, onderbroeke en kort onderbroeke vir mans — 0 0 4
 frokkies en kniebroeke vir dames — 0 0 3
 onderrokke en hempbroeke vir dames — 0 0 5
- bevattende 50 persent of meer rayon—
 onderhemde, onderbroeke en kort onderbroeke vir mans — 0 0 6
 frokkies en kniebroeke vir dames — 0 0 4
 onderrokke en hempbroeke vir dames — 0 0 7

oorskry.

Ex 66 (c) Drade n.e.v., van wol, kunswol of mengsels daarvan, en drade van herbeverkte wol of van lompewol gemaak maar met uitsondering van sajetgare bevattende meer as 50 persent wol volgens gewig

Die bedrag waarmee 25 persent *ad valorem*, of 2s. 6d. per lb. na gelang van watter die hoogste is, 10d. per lb. oorskry.

70 Kouse:
 (a) Sokkies, met uitsondering van dié wat van sajetgare wat meer as 50 persent wol volgens gewig bevat, gemaak is.
 Ex (b) Kouse, maar met uitsondering van rayon-, sy- of nylonkouse

<i>ad valorem</i>	15%
<i>ad valorem</i>	5%

Goedere.

Spesiale opgeskorte reg.

Tariefitem.			
73	Draperie en kramery, n.e.v.:		<i>ad valorem</i> 5%
Ex (1) (a) (ii)	Elastiek		<i>ad valorem</i> 5%
(1) (a) (vii)	Handdoeke, sanitêre en ander		<i>ad valorem</i> 20%
Ex (1) (b)	Stewel- en skoenveters		<i>ad valorem</i> 5%
Ex (3)	Katoendrade, n.e.v.		
76	Stukgoedere, nie van seiddoek, kombersgoed of kafferlaken- goed nie:		
Ex	(a) Katoen (geweef of gebrei)— (i) bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig, maar geen rayon nie, waarvan die vry- aan-boord-prys hoogstens 2s. per jaart is— (1) handdoekgoed en gebreide stowwe		Die bedrag waarmee 25% <i>ad valorem</i> of 4 1/2d. per jaart, na gelang van watter die hoogste is, 15% <i>ad valorem</i> of 2d. per jaart, na gelang van watter die hoogste is, oorskry.
	(2) kaliko, dril, gekeperde linne en katoen- satyn	<i>ad valorem</i>	15%
	(3) ander geweefde (met uitsondering van stowwe wat op die voorkant van die weefsel bedruk is, maar met inbegrip van stowwe wat met onvaste kleur-pre- parate of verfstowwe bedruk is), waar- van die vry-aan-boord-prys nie 8s. per lb. gewig van materiaal oorskry nie	<i>ad valorem</i>	35%
	(ii) van katoen en rayon met of sonder ander ma- teriale, bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig, waarvan die vry-aan-boord-prys hoogstens 2s. per jaart is— (1) kaliko, dril, gekeperde linne en katoen- satyn	<i>ad valorem</i>	15%
	(2) ander geweefde (met uitsondering van stowwe wat op die voorkant van die weefsel bedruk is, maar met inbegrip van stowwe wat met onvaste kleur-pre- parate of verfstowwe bedruk is), waar- van die vry-aan-boord-prys nie 8s. per lb. gewig van materiaal oorskry nie	<i>ad valorem</i>	35%
	(iii) bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig, waarvan die vry-aan-boord-prys meer as 2s. per jaart is— (1) handdoekgoed en gebreide stowwe	<i>ad valorem</i>	10%
	(2) kaliko, dril, gekeperde linne en katoen- satyn	<i>ad valorem</i>	15%
	(3) ander geweefde (met uitsondering van stowwe wat op die voorkant van die weefsel bedruk is, maar met inbegrip van stowwe wat met onvaste kleur-pre- parate of verfstowwe bedruk is), waar- van die vry-aan-boord-prys nie 8s. per lb. gewig van materiaal oorskry nie	<i>ad valorem</i>	35%
	(b) Wol (geweef of gebrei), maar met uitsondering van sajetstukgoedere (geweef) bevattende meer as 50 persent wol of haar, of mengsels van wol en haar, volgens gewig	<i>ad valorem</i>	15%
80	Garing, draad en getwynde draad vir naai-, brei-, borduur- en hekelwerk:		
Ex	(b) Katoendrade	<i>ad valorem</i>	15%
(2)	declare that the whole of the special suspended duties prescribed shall come into operation as from the date of publication of this notice; and	(2)	verklaar dat die spesiale opgeskorte regte soos voor- geskryf, ten volle vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree; en
(3)	cancel Government Notice No. 2952 of the 31st December, 1933.	(3)	herroep Goewermentskennisgewing No. 2952 van 31 Desember 1933.

N. C. HAVENGA,
Minister of Finance.

N. C. HAVENGA,
Minister van Finansies.

NOTES.

(1) The effect of this notice is to re-publish special suspended duties in respect of the goods referred to in Government Notice No. 2952 of the 31st December, 1933.
(2) Special suspended duties do not apply to goods which are produced or manufactured in the territories shown in Government Notice No. 2053 of the 25th August, 1930, as amended, and imported therefrom into the Union.

OPMERKINGS.

(1) Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die spesiale opgeskorte regte ten opsigte van die goedere wat in Goewermentskennisgewing No. 2952 van 31 Desember 1933 vermeld word, te herpubliseer.
(2) Spesiale opgeskorte regte is nie op goedere wat geproduseer en vervaardig is in die gebiede wat in Goewermentskennisgewing No. 2053 van 25 Augustus 1930, soos gewysig, genoem word en daarvandaan na die Unie ingevoer, van toepassing nie.

No. 1087 (Uniu.)]

[October, 1954.

No. 1087 (Unic.)

[Oktober 1954.

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT No. 51 OF 1949).

Pursuant to the provisions of paragraphs (a) and (b) of section five of the above-mentioned Act and regulation 5 (i) of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission in Room 106, Transport Building, Fountain Lane, Pretoria, on 26th November, 1954.

Correspondence in connection with the hearing of the applications should be addressed to the Secretary for Transport (Division of Civil Aviation), Private Bag 193, Pretoria.

SCHEDULE A.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES.

- (A) Name and address of applicant.
- (B) Particulars of air service.
- (C) Proposed tariff of charges.
- (D) Aircraft to be used.
- (E) Proposed routes, areas and frequencies.

(A) South West Air Transport (Pty) Ltd., P.O. Box 731, Windhoek, S.W.A. (B) Scheduled. (C) Single fare Windhoek to Walvis Bay £9.0.0. Freight and mail 1/6 per lb. Single fare Windhoek to Swakopmund £9.0.0. Freight and mail 1/6 per lb. Single fare Walvis Bay to Swakopmund £1.10.0. Freight and mail 6d. per lb. Return fare Windhoek to Walvis Bay £17.10.0. Return fare Windhoek to Swakopmund £17.0.0. Return fare Walvis Bay to Swakopmund £2.10.0. (D) North American Navions, Ryan Navions and Rapide. (E) Windhoek — Walvis Bay — Swakopmund — Walvis Bay — Windhoek. Initially once weekly.

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET No. 51 VAN 1949).

Hierby word, ingevolge die bepaling van paragrafe (a) en (b) van artikel vyf van bogenoemde Wet en regulasie 5 (i) van die Regulasies vir Burgerlugdienste, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoek waarvoor besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, om 10 v.m. op 26 November 1954 in Kamer 106, Vervoergebou, Fountain-laan, sal aanhoor.

Korrespondensie in verband met die aanhoor van aansoek moet gerig word aan die Sekretaris van Vervoer (Afdeling Burgerlugvaart), Privaatbak 193, Pretoria.

BYLAE A.

LYS VAN AANSOEKTE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES.

- (A) Naam en adres van applikant.
- (B) Besonderhede van lugdiens.
- (C) Voorgestelde tarieweskool.
- (D) Vliegtuig wat gebruik moet word.
- (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies.

(A) South West Air Transport (Pty) Ltd., Posbus 731, Windhoek, S.W.A. (B) Vasgestelde. (C) Enkel, Windhoek na Walvisbaai, £9.0.0. Vrag en pos 1/6 per lb. Enkel, Windhoek na Swakopmund £9.0.0. Vrag en pos 1/6 per lb. Enkel, Walvisbaai na Swakopmund, £1.10.0. Vrag en pos 6d. per lb. Retoer, Windhoek na Walvisbaai £17.10.0. Retoer, Windhoek na Swakopmund £17.0.0. Retoer, Walvisbaai na Swakopmund £2.10.0. (D) North American Navions, en Rapide, (E) Windhoek — Walvisbaai — Swakopmund — Walvisbaai — Windhoek. Eenkeer per week in die begin.

General Notices.

Algemene Kennisgewings.

(No. 106 of van 1951.)

BANKS' STATEMENT, AUGUST, 1954, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION No. 29 OF 1930, THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANKEOPGAWE, AUGUSTUS 1954, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930, DIE BANKPROKLAMASIE 1930.

BANK	Liabilities to the Public in S.W. Africa Verpligtings teenoor die Publik in Suidwes-Afrika				Cash Reserve in South West Africa Kontant Geldreserwes in S.W. Afrika				Advances and Discounts in South West Africa Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika	
	Deposit's, etc. / Depositor's, ens.				Gold coin Gemuente Goud	Subsidiary coin Pasmunt	S.A. Reserve Bank Notes S.A. Reserwe banknote	Notes of other banks S.W. Afrikaanse bankke wat in S.W.-Afrika uitstreek is.	Advances Voorskotte	Discounts Diskontos
	Demand Opvorderbare	Time Tyd	Bank notes issued in and payable in S.W. Africa of S.W.A. in circulation. Banknote uitstreek in en betaalbaar in S.W.-Afrika in omloop.	TOTAL TOTAAL						
Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas)	4,016,071	3,262,359	493,108	7,801,568	—	29,975	499,926	11,398	2,093,109	208,743
Standard Bank of South Africa, Limited	4,003,636	354,520	608,540	4,966,696	—	19,871	397,248	5,753	2,554,993	145,130
Volkswaas Beperk	571,777	275,128	58,133	905,338	—	11,810	60,950	5,204	459,509	27,956
Ohlhaver & List Trust Co., Ltd.	43,127	58,902	—	102,029	—	15	5,450	3,756	120,447	3,690
Suid-Afrikaanse Spaar- & Voorskotbank Bpk.	—	—	—	—	—	31	107	1,000	106,453	—

(No. 107 of 1954.)

Notice is hereby given that I have appointed Mr. JACOBUS JOHANNES VAN DYK to be my Deputy of and for the District of Gobabis with effect from the 1st November, 1954, vice Mr. SAMUEL KRUGER.

G. J. VOSLOO,
Sheriff of South West Africa.

(No. 107 van 1954.)

Hiermee word bekend gemaak dat ek Mnr. JACOBUS JOHANNES VAN DYK aangestel het as my Adjunk van en vir die Distrik Gobabis met ingang vanaf 1 November 1954 in die plek van Mnr. SAMUEL KRUGER.

G. J. VOSLOO,
Balju van Suidwes-Afrika.

(No. 108 of 1954.)

AREA RESERVED FROM PEGGING.

In terms of Section 18 of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance No. 26 of 1954) the Honourable the Administrator has reserved the farm Kubub West No. 53 from pegging for a period of six months as from the 1st day of September, 1954.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

(No. 108 van 1954.)

TERUGHOUDING VAN KLEIMAFSTEKING.

Kragtens Artikel 18 van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale, 1954 (Ordonnansie No. 26 van 1954), verbied Sy Edede die Administrateur hierby kleimafsteking op die plaas Kubub West No. 53 vir 'n tydperk van ses maande vanaf 1 September 1954.

P. F. HENDERSON,
Inspekteur van Mynwes.

TENDER.

(No. 12 of 1954.)

S.W.A. ADMINISTRATION,
WORKS BRANCH.

Tenders are invited for the construction of an earth dam on Neudamm Experimental Farm.

On payment of a deposit of £2.2.0, either in cash or bank-initialled cheque, copies of the tender documents may be obtained from the Director of Works, Government Buildings (Room 144), Windhoek. The deposit will be refunded provided a *bona fide* tender is submitted and the drawings and specification are returned to the Director of Works within eight days from the date of deposit of tenders.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope endorsed "Tender No. 1269/1954" are to be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, S.W.A. Administration Stores, P. O. Box 164, Windhoek, and should reach him on or before 26th November, 1954, at 11 a.m.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

O. WIPPLINGER,
Director of Works.

(No. 12 van 1954.)

S.W.A. ADMINISTRASIE,
WERKE AFDELING.

Tenders word ingewag vir die bou van 'n gronddam op Neudamm Proefplaas.

Teen betaling van 'n deposito van £2.2.0 (kontant of tjek deur 'n bank geparafeer) kan afskrifte van die tenderdokumente verkry word van die Direkteur van Werke, Regeringsgebou (Kamer 144), Windhoek. Die deposito sal terugbetaal word mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en die spesifikasie en tekening aan die Direkteur van Werke terugbesorg word voor die verstryking van ag dae vanaf die datum waarop tenders sluit.

Tenders op die offisiële tendervorm en in 'n verseelde koever met die opskrif „Tender No. 1269/54" moet gerig word aan die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, S.W.A. Administrasie Magasyn, Posbus 164, Windhoek, en moet hom bereik voor of op 26 November 1954, om 11 v.m.

Die Tenderraad is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie, en ook sal geen redes vir die verworping van 'n tender verstrek word nie.

O. WIPPLINGER,
Direkteur van Werke.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 106, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translation must be furnished by the advertiser or his agent.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary of South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch.)
9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.
10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copy of Deeds of Transfer No. 229/1937, dated 1st September, 1937, passed by CHARLOTTE SPOETTER (born Koetting, married in Germany to Thilo Spoetter which marriage is governed by the laws of Germany), in favour of the Council of the Municipality of Windhoek in respect of:

1. CERTAIN Erf No. 203, situate in Klein Windhoek in the Municipality and District of Windhoek, MEASURING 4 hectares, 90 ares, 79 square metres, 80 square decimetres;
2. CERTAIN Erf No. 204, situate in Klein Windhoek in the Municipality and District of Windhoek, MEASURING 3 hectares, 62 ares, 69 square metres.

All persons having objections to the issue of such copy hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within 5 weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek this 1st day of November, 1954.

LORENTZ & BONE,
Attorneys for Applicant.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOBRANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die oerovolgende werkdag.
2. Advertisements wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die Kantoer van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 106, Regeringsgebou, Windhoek), nie later die as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.
3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goewind.
4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.
5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangenaam en hulle is onderhevig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.
7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30/- posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar af van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1/- per eksemplaar.
8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s.6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim bereken word.)
9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boerdels van oorlede persone en kennisgewings van ekskuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.
10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissel, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

IN THE HIGH COURT OF SOUTH WEST AFRICA.

Before the Honourable Mr. Acting Justice Hofmeyr.

WINDHOEK, 21st October, 1951.

In the matter between—

The LIQUIDATORS OF AUSSENKJER LANDS COMPANY CAPE (PTY) LTD., Applicants

and
ORANGE RIVER ESTATES LIMITED.

Upon the motion of Mr. H. J. Berker, of Counsel for the Applicants, and upon reading the petition and other documents filed of record,

IT IS ORDERED:

1. That the abovesaid Respondent Company be, and is hereby placed under provisional liquidation.
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 3rd day of December, 1954, why the said respondent Company shall not be finally liquidated.
3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company by publication in the *Official Gazette* and in the *Windhoek Advertiser* newspapers.

BY THE COURT,

G. J. VOSLOO,
Registrar.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lever en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	With a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of genagtigde Agent
18/1954	Theodor Clemens Boehme, surviving spouse Else Klara Boehme, born Schaeffer	Windhoek	30 days	Hans-Erik van Marécs, Agent of the Executor Dative, Windhoek.
22/1954	Andries Francois van Niekerk	"Bergfried", distrik Gibeon	30 dae	Barclays Bank (D., K. & O.) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Beperk (geregistreer as 'n Handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 285, Windhoek.
84/1954	Charles Edwin Nield	Orangemouth	30 days from 4.11.1954	Arnold Friedrich Weiss, P. O. Box 59, Luderitz.
101/1954	Theunis Johannes Frazer Taylor, en nagelate eggenote Auguste Anna Wilhelmine Taylor, gebore Ahrens	Tsumeb	30 dae	Barclays Bank (D., K. & O.) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Beperk (geregistreer as 'n Handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 285, Windhoek.
172/1954	Patrick Dermot Murrrough	Tsumeb	30 days	Barclays Bank (D., C. & O.) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited (registered as a Commercial Bank), Trustee Department, P. O. Box 285, Windhoek.
201/1954	John Henry Faul, and surviving spouse Carolina Petronella Faul, born Benade	Keetmanshoop	30 days	Oloff & Lentin, Attorneys for the Executrix Dative, P. O. Box 38, Keetmanshoop.
228/1954	Norman Allen	Windhoek	21 days	J. H. du Toit, Windhoek.
230/1954	Malgdalene Frenzel, born Zosel	"Esere 2", district Grootfontein	30 days	Barclays Bank (D., C. & O.) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited (registered as a Commercial Bank), Trustee Department, P. O. Box 285, Windhoek.
234/1954	Johannes Urbanus Oelendaal, en nagelate eggenote Johann Louisa Oelendaal, gebore de Jager	Outjo	30 dae	Barclays Bank (D., K. & O.) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Beperk (geregistreer as 'n Handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 285, Windhoek.
235/1954	Salomon Beilin	Rue Victor Hugo 100, Brussels	30 days	Clara Gertrude Beilin, c/o Lorentz & Bone, P. O. Box 85, Windhoek.
238/1954	Ernest Knight Tredgold, Surveyor	Sidbury, Cedar Road, New- lands, Cape	30 days	N. C. Fraser, P. O. Box 43, Windhoek.
245/1954	J. J. Ackermann, wat op 14 April 1954 oorlede is	George, K.P.	30 dae	Henry Lawrence Siloam Hall, die Genomineerde Amptenaar van die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., Windhoek Tak, Eksekuteur Testamentêr.
256/1954	Harry Bloch	Erf No. 1792, Windhoek	30 days	Basil Bloch, Attorney for Executrix Testamentary, United Bldgs., P. O. Box 338, Windhoek.
	Pieter Ignatius du Plessis	Sania, Outjo	30 dae	Wensel Christoffel Potgieter, Posbus 70, Outjo.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections forty-one and forty-two of the Insolvency Ordinance, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estate mentioned in the subjunctive Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels een-en-veertig en twee-en-veertig van die Insolvensie-Ordonnansie 1936.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldelaars in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, te en plekke en vir die daeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester in en ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form No. 4. SCHEDULE. / BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Ur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date Datum	Hour Ur		
549	Insolvent Estate Erich Wedel, who traded as Walvis Bay Job Store		Wednesday	24.11.54	10 a.m.	Windhoek	To prove claims and to instruct the Trustee in regard to a Partnership Agreement and all matters appertaining to the Agreement.
551	Insolvent Estate of Johannes Petrus Jooste and Winston George Aubrey Rundle who traded as Prima Slingery, Tsumeb		Wednesday	24.11.54	10 a.m.	Windhoek	Further proof of claims.

ELIZABETH DIE TWEDE, Koningin van Suid-Afrika en van haar ander Koninkryke en Gebiede, Hoof van die Statebond.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Aan: **JACOBUS GERHARDUS VOS**, vroeër van Kcetmanshoop, in die gebied Suidwes-Afrika, wie se huidige adres onbekend is.

Notice is hereby given that after the expiration of fourteen (14) days from the date of publication hereof, application will be made to the Magistrate at Windhoek, for the transfer of the Hairdressing Saloon of **ALICE CHARLOTTE STUBENRAUCH** (born Glaeser), married out of community of property to **HERMANN STUBENRAUCH** and carrying on business under the style or firm of "Charlott Hairdressing Saloon", in respect of the premises situate on Portion 2 of Portion A of Erf 127, Windhoek, to **LEVY JACOBSON**, who will carry on business as a Hairdresser under the style or firm of "Charlott Hairdressing Saloon" on the same Erf.

NADEMAAL JOHANNA ERNESTINE VOS (gebore **ZIMMERMANN**) op 21ste dag van Oktober 1954 aansoek gedoen het by die Hoogeregshof van Suidwes-Afrika vir verlof om gemelde **JACOBUS GERHARDUS VOS** te dagvaar deur middel van Plaasvervange Diening.

Dated at Windhoek this 22nd day of October, 1954.

J. H. SHAR,
Attorney for the Parties.

NOU DERHALWE nadat gemelde Hof die aansoek van gemelde **JOHANNA ERNESTINE VOS** (gebore **ZIMMERMANN**) aangehoor en toegestaan het, word u, gemelde **JACOBUS GERHARDUS VOS** gelagvaar om binne een (1) maand vanaf datum van publikasie hiervan verskyning by die Griffier van die Hoogeregshof van Suidwes-Afrika te Windhoek aan te teken om gemelde **JOHANNA ERNESTINE VOS** (gebore **ZIMMERMANN**) in 'n geding waarin sy eis:

United Buildings,
Kaiser Street,
P.O. Box 452,
WINDHOEK.

NOTICE TO CREDITORS.

1. Bevel vir herstel van huweliksregte en in gebreke om daaraan te voldoen,
2. Bevel van Egskeiding,
3. Toesig en beheer van die minderjarige kind gebore uit die huwelik.

NAMA MINERALS LIMITED (IN LIQUIDATION).

ALDUS UITGEREIK EN GETEKEN in die Hoogeregshof van Suidwes-Afrika te Windhoek op hierdie 25ste dag van Oktober 1954.

The above Company having been placed under Final Sequestration by Order of Court (S.W.A.) dated 13th July, 1954, notice is hereby given that a meeting of creditors in South West Africa of the above Company will be held at the office of the Master of the High Court at Windhoek at 10 a.m. on the 12th November, 1954, for the purpose of proving claims.

EDWARD MILLER,
Liquidator.

G. J. VOSLOO,
Griffier van die Hoogeregshof van Suidwes-Afrika.

Address:
c/o Jus'izrat Dr. Albert Stark,
P.O. Box 37,
WINDHOEK.

KENNISGEWING.

DR. W. H. WEDER,
Eiseres se Prokureur,
Stuebelstraat,
Postbus 864,
WINDHOEK.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL 79(2) VAN DIE ORDONNANSIE OP KOOPERATIEWE VERENIGINGS (15 van 1946).

Kennis word hiermee gegee dat die likwidasierekening en plaas van distribusie in die Ugab Koöperatiewe Landbouvereniging (in vrywillige likwidasie) vir inspeksie sal lê op die kantoor van die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings, Windhoek, en 'n duplikaat daarvan op die inagistraatskantoor, Outjo, vir 'n tydperk van veertien dae vanaf die datum van publikasie, en alle belanghebbende persone word aangese om enige besware teen die rekening of plan, met redes daarvoor, by die Registrateur binne dertig dae vanaf datum van publikasie in te dien. Sodanige besware en redes moet deur 'n beëdigde verklaring bevestig word.

Kennis word hiermee gegee dat die boedel van wyle **ADRIAAN PIETER VAN NIEKERK** geen verdere belang het in en tot die Algemene Handelsaarslisensie wat die gesegde oordreë gehou het ten opsigte van plaas „Wêreldend" No. 115, Distrik Maltahöhe.

Vir Boedel wyle A. P. van Niekerk:

THOMAS FRANCOIS THERON UYS,
Eksekuteur Testamentêr.

Windhoek, 18 Oktober 1954.

L. J. VOSLOO,
Registrateur van Koöperatiewe Verenigings.

p/a Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk,
WINDHOEK.

**SOUTH WEST AFRICA FISHING INDUSTRIES LIMITED.
ORDINARY SHARES — DIVIDEND No. 9.**

Notice is hereby given that a Final Dividend of 15 per cent, making 25 per cent for the year, has been declared in respect of the twelve months ended 30th June, 1954, and will be paid on or about 29th November, 1954, to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 13th November, 1954.

In terms of the Income Tax Ordinance of 1942 of South West Africa (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 6 1/4 per cent will be deducted by the Company from dividends payable to shareholders whose registered addresses are outside the Territory of South West Africa.

The Ordinary Share Transfer Register of the Company will be closed from 15th to 27th November, 1954, both days inclusive.

By Order of the Board,

THE CAPE TOWN INVESTMENT CO. LIMITED,
Transfer Secretaries.

102, St. George's Street,
CAPE TOWN,
22nd October, 1954.

SEA PRODUCTS (S.W.A.) LIMITED.
(Incorporated in the Territory of South West Africa.)

NOTICE OF ORDINARY DIVIDEND No. 1.

Notice is hereby given that a final dividend of 60% (equivalent to 3/- per share) for the year ended 30th June, 1954, has been declared payable on or about the 15th November, 1954, to all Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 30th October, 1954.

The Ordinary Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st to the 13th November, 1954, both days inclusive.

By Order of the Board:

THE TRUST & ESTATES COMPANY (PTY) LIMITED,
Secretaries.

Erf 17, Stuebel Street,
WINDHOEK, S.W.A.,
30th September, 1954.

LOST GOVERNMENT GRANT.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copy of Government Grant No. 142/1944 dated 22nd September, 1944, and registered 11th September, 1944, passed by the GOVERNMENT OF THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA in favour of MARTINUS PETRUS JOHANNES ALBERTUS COETZEE (born 20th June, 1889) in respect of Certain farm DRAAHOEK No. 119, Registration Division P, Situate in the district of Malabohe, measuring 14,076 Hectares, 16 Acres, 87 Square Metres. All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek this 15th day of October, 1954.

LORENTZ & BONE,
Attorneys for Execut or Testamentary
in the Estate of the late Martinus
Petrus Johannes Albertus Coetzee.

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa on Monday, the 29th November, 1954, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as Council can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of FREDERIK JACOBUS MOELLER, Farm Manager, of the Farm Wessleton, district Otjiwarongo, South West Africa, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the High Court at Windhoek and also at the office of the Magistrate at Otjiwarongo, for a period of 14 days as from the 13th November, 1954.

Windhoek, 23rd October, 1954.

ADOLPH HARRIS,
Applicant's Attorney.

12, Continental Buildings,
P.O. Box 45,
WINDHOEK.

KENNISGEWING.
Kennis geskied hiermee dat ek voornemens is om veertien dae na die laaste publikasie hiervan aansoek te doen by die Sekretaris van Suidwes-Afrika vir 'n permit om 'n BOORGAT te slaan op my eendom geleë op Erf No. 14, geleë in KLEIN WINDHOEK, in die Munisipaliteit en Distrik van Windhoek; en enige besware tot die slaan van 'n boorgat deur my op my genoemde eendom moet by die Sekretaris van Suidwes-Afrika binne die genoemde tydperk ingedien word.

W. H. WEDER.

VEILING IN EKSEKUSIE.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUIDWES-AFRIKA.

In die geding tussen:—

CORNELIUS NICOLAAS DEMPERS, Eiser,
en
LOUIS COETZEE, Verweerder.

In die uitvoering van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika, en geteken deur die Griffier van die Hooggeregshof, sal die volgende roerendeverkoop verkoop word by die Hooggeregshof te WINDHOEK op WOENSDAG, 17de NOVEMBER 1954, om 10 uur voormiddag:—

EEN „FORD“ VRAGMOTOR, Registrasie Nummer N 794.

Terme van veiling KONTANT aan die hoogste bieder.

H. V. GLISSON,
Onder Balju, Windhoek Distrik.

VEILING IN EKSEKUSIE.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUIDWES-AFRIKA.

In die geding tussen:—

CORNELIUS NICOLAAS DEMPERS, Eiser,
en
ALFRED HENRY PROSSER, Verweerder.

In die uitvoering van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika, en geteken deur die Griffier van die Hooggeregshof, sal die volgende roerendeverkoop verkoop word by die Hooggeregshof te WINDHOEK op WOENSDAG, 17de NOVEMBER 1954, om 10 uur voormiddag:—

EEN „FORD“ VRAGMOTOR, Registrasie Nummer W 3979.

Terme van veiling KONTANT aan die hoogste bieder.

H. V. GLISSON,
Onder Balju, Windhoek Distrik.

AUCTION SALE TSUMEB.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of HERTHA GERTRUDE ROEHL, trading as Mona Lisa Mode Salon, we will sell by Public Auction, without reserve, the stock in Trade and shop Furniture and Fittings in the above Estate.

The Auction Sale will take place on the premises of Frau Tribuhn (formerly occupied by Mona Lisa Mode Salon) at 9 a.m. on Saturday, the 23rd October, 1954.

DAMARALAND BOARD OF EXECUTORS,
Bismarck Street,
P.O. Box 416,
WINDHOEK. Auctioneers.

NOTICE OF APPLICATION FOR GENERAL DEALERS LICENCE.

Notice is hereby given that fourteen (14) days after publication hereof application will be made to the Magistrate, Windhoek, for a General Dealers Licence for LEVY JACOBSON, who will carry on business under the style or firm of "Charlott Hair-dressing Saloon" on Portion 2 of Portion A of Erf 127, Windhoek.

Dated at Windhoek this 22nd day of October, 1954.

United Buildings,
Kaiser Street,
P.O. Box 452,
WINDHOEK.

J. H. SHAR,
Attorney for the Parties.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.
 Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.
 Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot ubbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of genagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
738	Thomas Albert Hite, of Bethanie, who died on 7.8.1927	Final Amended Distr. Account	21 days	Windhoek	Bethanie	N. C. Fraser, Box 43, Windhoek.
226/1953	Johannes Georg Vollmer	First and Final	21 days	Windhoek		Mrs. I. H. M. Beuthan, Box 8, Windhoek.
89/1954	Elga Maria Irene Liselotte Erika Bachran, Minor	First and Final	21 days	Windhoek	Okahandja	Dr. W. H. Weder, Executor Dative, Box 864, Windhoek.
96/1954	Emil Jacob Klink, of "Eausiro", dist. Omaruru, and surviving spouse Else Ida Luise Klink, born Krause	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Omaruru	Barclays Bank (D. C. & O.) with which is amalgamated the National Bank of South Africa Ltd. (registered as a Commercial Bank). Trustee Department, P. O. Box 285, Windhoek.
203/1953	Reinhold Max Kuck, of Omaruru	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Omaruru	Barclays Bank (D. C. & O.) with which is amalgamated the National Bank of South Africa Ltd. (registered as a Commercial Bank). Trustee Department, P. O. Box 285, Windhoek.
214/1954	Woldemar Rudolf Sehuster	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Dr. W. H. Weder, Executor Dative, Stuebel Straat, Box 864, Windhoek.
262/1953	Gustav Adolf Bender, and surviving spouse Hildegard Elizabeth Bender, born Ludwig	First and Final	21 days	Windhoek		Dr. W. H. Weder, Executor Dative, Box 864, Windhoek.
109/1954	Stefanus Petrus Jansen van Vuuren, van „Weerlig“, distrik Outjo, en nagelate eggenote Aletta Catharina Martha Jansen van Vuuren, gebore Opperman	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Outjo	Barclays Bank (D. C. & O.), waarby ingelyf is die Nasionale Bank van S.A. Bpk. (geregistreer as 'n Handelsbank). Trustee Afdeling, Postbus 285, Windhoek.
154/1954	Nicolaus Pritzen, of Windhoek, and surviving spouse Anna Maria Pritzen, born Esch	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Barclays Bank (D. C. & O.), with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd. (registered as a Commercial Bank). Trustee Department, Box 285, Windhoek.
186/1953	Rose Schmidt, born Fricke (also known as Rose Carolina Flora Schmidt), of Walvis Bay	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Swakopmund	Barclays Bank (D. C. & O.), with which is amalgamated the National Bank of S.A. Ltd. (registered as a Commercial Bank) Trustee Department, Box 285, Windhoek.
36/1954	Hercules Helgard Ackermann, who died on the 11th February, 1954	First Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Maltahohe	Thomas Francois Theron Uys, Nominee of the Standard Bank of South Africa Ltd., Windhoek Branch, Executor Testamentary.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance No. 17 of 1953, that the Roads Board of Karibib deems it desirable that the private road from Main Road 2/2 on the farm Ombujohakane Süd No. 45, district Karibib, to the house of the said farm for a distance of about 4 miles be proclaimed a Public Road.

A sketch plan indicating the position of the proposed road may be seen at the office of the Magistrate at Karibib. Interested persons may lodge their objections to the above road in writing with me within 2 months of publication hereof.

P. VAN ASWEGEN,
Magistrate and Chairman of Roads Board,
Karibib.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance No. 17 of 1953 that the Roads Board, Maltahohe, deems it necessary that Public Road No. 830 as described in Proclamation No. 43 of 1954 be raised to District Road Status.

A map indicating the position of this road may be seen at the office of the Magistrate at Maltahohe. Interested persons may lodge their objections to the proposed alteration with me in writing within 2 months of publication hereof.

P. W. DE WET,
Magistrate and Chairman of Roads Board,
Maltahohe.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat veertien dae na verskyning van hierdie kennisgewing aansoek gedoen sal word by die Magistraat, Otjiwarongo, vir die oordrag van die Slaters Lisensie gehou deur S.W.A. COLD STORAGE & STOCK FARMERS LTD. (Schroers Butchery) op Erf No. 39, Otjiwarongo, aan WILLY JOHANN HOFFEND en HANNE-LORE THERESIA HOFFEND, gebore Kuelbel, getroud buite gemeenskap van goedere met W. J. Hoffend, wie besigheid sal doen onder die naam SCHROERS SLAGHUIS (W. Hoffend), op dieselfde persele.

DU PLESSIS & V. D. WESTHUIZEN,
Prokureurs vir Partye.
Bus 47,
OTJIWARONGO.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that application will be made within 14 days of publication hereof for the transfer of the Mineral Water Dealer's Licence presently held by GEORGE SEBASTIAAN WOLFAARDT, trading as CAPRICORN BOTTLE STORE on Erf No. 77, Tsumeb, to WILLIAM HENRY SMITH, who will carry on business on the same premises under the same style or firm.

Dated at Grootfontein, this 28th day of September, 1954.

HAVELOCK CROSS,
Attorney for Parties.
P.O. Box 43,
GROOTFONTEIN.

APPLICATION FOR THE RENEWAL OF THE REGISTRATION OF TRADE MARKS IN TERMS OF SECTION 28 OF ACT 19/1947 (UNION), AS APPLIED TO SOUTH WEST AFRICA BY PROCLAMATION No. 17/1923.

It is hereby notified for general information that application in terms of Section 28 of Act No. 19 of 1947 (Union) has been made by Messrs. Robert Bosch, G.m.b.H., of Breitscheidstrasse 4, (14a), Stuttgart-W., Germany, for the renewal of the registration of the following trade marks which have been removed from the register owing to the non-payment of the prescribed renewal fee:—

No.	Class.	Trade Mark.	Goods.
568.	6.	"BOSCH"	Machinery of all kinds and parts of machinery, except agricultural and horticultural machines included in this class.
569.	8.	"BOSCH"	Philosophical instruments scientific instruments, and apparatus for useful purposes; instruments and apparatus for teaching.
570.	13.	"BOSCH"	Metal goods not included in other classes.

Any objection to such renewal of the trade marks must reach the office of the Registrar of Deeds, Windhoek, South West Africa, within three months from the date of this advertisement.

P.O. Box 1014,
PRETORIA, 21st October, 1954. Agent for Applicant.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie No. 17 van 1953 dat die Padraad Karibib dit nodig ag dat die private pad vanaf Hoofpad 2/2 op die plaas Ombujohakane Süd No. 45, distrik Karibib, na die huis van genoemde plaas vir 'n distansie van omtrent 4 myl as 'n Publieke Pad geproklameer word.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde pad aanduik mag by die kantoor van die Magistraat te Karibib gesien word. Belanghebbende persone mag hulle besware teen die voorgestelde pad skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

P. VAN ASWEGEN,
Magistraat en Voorsitter van Padraad,
Karibib.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie No. 17 van 1953 dat die Padraad, Maltahohe, dit nodig ag dat Publieke Pad No. 830 soos beskryf word in Proklamasie No. 43 van 1954 verhoog word tot Distrikpad status.

'n Kaart wat die ligging van hierdie pad aantoon mag by die kantoor van die Magistraat te Maltahohe gesien word. Belanghebbende persone mag hulle besware teen die voorgestelde verandering by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

P. W. DE WET,
Magistraat en Voorsitter van Padraad,
Maltahohe.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat veertien dae na verskyning van hierdie kennisgewing aansoek gedoen sal word by die Magistraat, Otjiwarongo, vir die oordrag van die Slaters Lisensie gehou deur S.W.A. COLD STORAGE & STOCK FARMERS LTD. (Diekmans Cold Storage) op Erf No. 69, Otjiwarongo, aan WILLY JOHANN HOFFEND en HANNE-LORE THERESIA HOFFEND (gebore Kuelbel getroud buite gemeenskap van goedere met W. J. Hoffend), wie besigheid sal doen onder die naam DIEKMANS COLD STORAGE (W. Hoffend), op dieselfde persele.

DU PLESSIS & V. D. WESTHUIZEN,
Prokureurs vir Partye.
Bus 47,
OTJIWARONGO.

OORDRAG VAN LISENSIES.

Kennis geskied hiermee dat die Algemene Handelsaarsiensie, Patente en Eiendomsgeensmiddels Lisensie en Handelaar in Suipt- of Mineralwater Lisensie, tans deur die firma SMIT BROERS gehou waarvan NICOLAAS JACOBUS SMIT en JOHANNES THEODORUS SMIT die Vennote is, oorgegdra word aan SENTRALE WINKELS (Eiendoms) Beperk, en dat na die afloop van veertien (14) dae vanaf datum van publikasie hiervan aansoek by die Lisensievir die Distrik Gobabis gedoen sal word vir die oordrag van die vermeldde Lisensies aan SENTRALE WINKELS (Eiendoms) Beperk, wat tans gehou is ten opsigte van die besigheid van Erf No. 238, Gobabis, gedryf.

Gobabis, 20 Oktober 1954.

Kerkstraat,
GOBABIS. M. F. KITCHING,
Prokureur vir die Partye.

MUNISIPALITEIT VAN OKAHANJJA.

Kennisgewing No. 8/1954.

SKUTVENDUSIE.

Die beste hieronder omskryf sal deur die ondergetekende per publieke veiling verkoop word by die Munisipale Skutrale ou 10 uur v.m. op SATERDAG, 15 NOVEMBER 1954. tensy vroeër gelos:—

Beskrywing.	Brand.	Onderdom.
1 rooi koei	ongebrand	9 maande
1 swart bul-kalf	ongebrand	2 jaar
1 vers	onduidelik	4 jaar
1 rooi en wit koei	onduidelik	

P. VON LUTTWITZ,
Skutmeester.
OKAILANDJA,
20 Oktober 1954.